

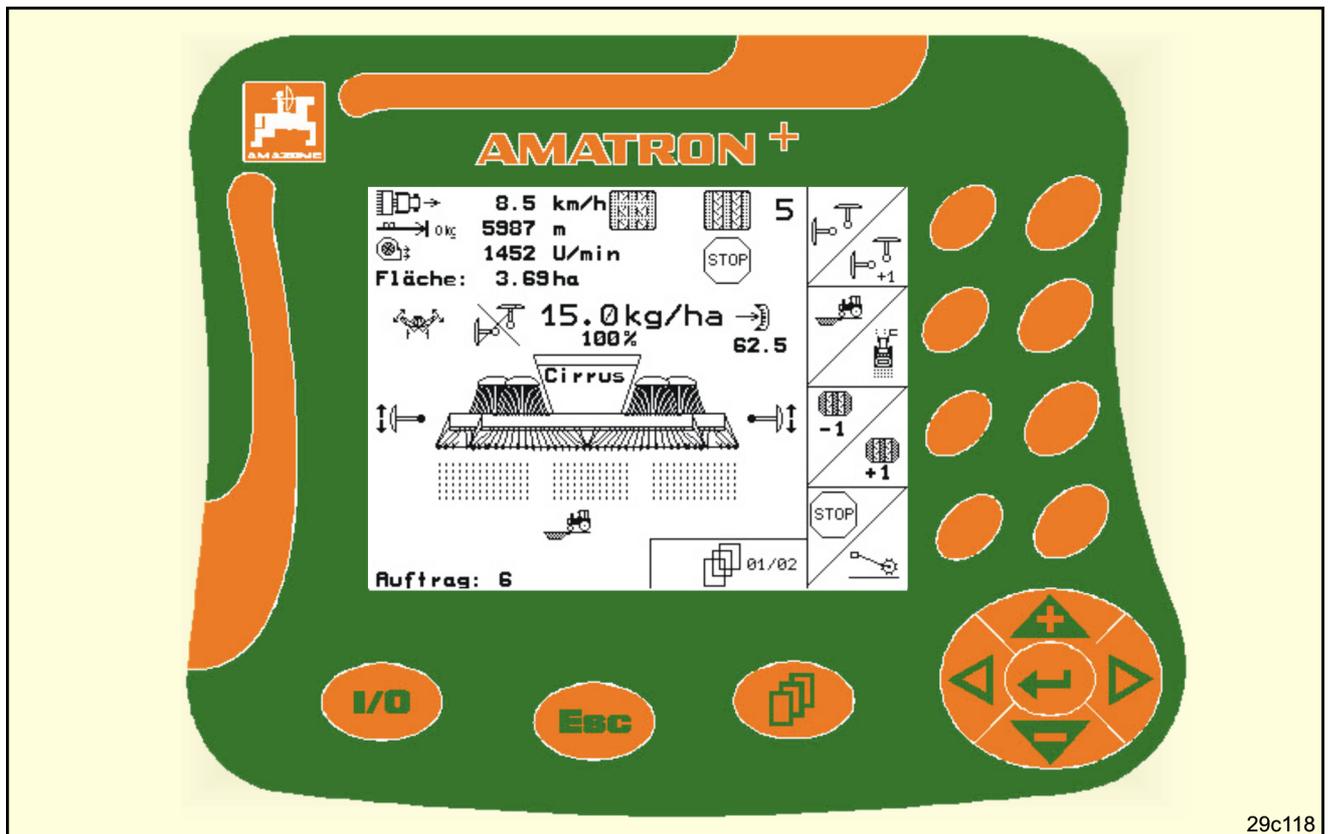
AMAZONE

Uputstvo za rukovanje

Bord-kompjuter **AMATRON⁺**

za

Cirrus i **Citan**



29c118

MG1511
DB2031-4SR 03.06
Printed in Germany



Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za rukovanje i mera predostrožnosti!





Poštovani korisniče,

bord-kompjuter **AMATRON⁺** je kvalitetan proizvod iz široke palete proizvoda firme AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Kako biste mogli u potpunosti da koristite prednosti Vašeg novog kupljenog bord-kompjutera u kombinaciji sa **AMAZONE Cirrus / Citan**, potrebno je da pre puštanja u rad mašine pažljivo pročitate ovo uputstvo za rukovanje i tačno ga se pridržavate.

Molimo Vas da se pobrinete za to da svi korisnici ove mašine pročitaju ovo uputstvo za rukovanje pre nego što je puste u rad.

Ovo uputstvo za rukovanje važi za sve bord-kompjutere iz proizvodne serije **AMATRON⁺** u kombinaciji sa **AMAZONE Cirrus / Citan**.



Amazonen-Werke

H.Dreyer GmbH & Co. KG

Copyright © 2006 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49502 Hasbergen-Gaste
Germany
Sva prava zadržana

Sadržaj

1.	Podaci o uređaju i svrha primene	5
1.1	Proizvođač.....	5
1.2	Certifikat o usaglašenosti sa propisima	5
1.3	Podaci pri slanju upita i porudžbina	5
1.4	Pravilno korišćenje	5
1.5	Oznaka	5
2.	Bezbednost.....	6
2.1	Opasnosti u slučaju nepridržavanja mera predostrožnosti	6
2.2	Kvalifikacija korisnika	6
2.3	Oznaka napomena u uputstvu za rukovanje.....	6
2.3.1	Opšti simbol opasnosti	6
2.3.2	Simbol za oprez	6
2.3.3	Simbol napomene	6
2.4	Bezbednosna uputstva za naknadno instaliranje električnih i elektronskih uređaja i/ili komponenti.....	7
2.5	Bezbednosna uputstva pri puštanju u rad.....	7
3.	Uputstvo za priključivanje.....	8
3.1	Montaža terminala.....	8
3.2	Spojevi utikača	9
3.3	Priključni kabel baterije	10
4.	Opis proizvoda	11
4.1	Opis tipki.....	12
4.2	Shift – tipka.....	13
4.3	Struktura AMATRON⁺ -a.....	14
4.4	Unošenje podataka u AMATRON⁺	15
4.5	Unošenje tekstova i brojeva	15
4.5.1	Izbor opcija	16
4.5.2	Toggle funkcija	16
5.	Puštanje u rad	17
5.1	Početni prikaz ekrana.....	17
5.2	Glavni meni	17
5.2.1	Unošenje podataka o mašini	18
5.2.1.1	Unošenje zasejane i nezasejane dužine (m) intervala uključivanja stalnih tragova	21
5.2.1.2	Kalibracija senzora puta	22
5.2.2	Pravljenje naloga.....	24
5.2.3	Spoljni nalog	25
5.2.4	Probno isejavanje.....	25
5.2.4.1	Probno isejavanje mašina sa daljinskim podešavanjem količine semena	26
5.2.4.2	Probno isejavanje mašina sa električnim punim doziranjem.....	28
5.2.5	Meni za podešavanje	30
5.2.6	Podešavanje terminala	34
6.	Rad na polju.....	36
6.1	Cirrus sa dozatorom semena-varijatorom	37
6.1.1	Prikaz radnog menija Cirrus sa dozatorom semena-varijatorom	37
6.1.2	Postupanje pri radu	38
6.1.3	Funkcije tipki radnog menija Cirrus sa dozatorom semena-varijatorom	39
6.1.4	Funkcije multifunkcionalne ručice	41
6.2	Cirrus sa električnim punim doziranjem	42
6.2.1	Prikaz radnog menija Cirrus sa električnim punim doziranjem	42
6.2.2	Funkcije tipki radnog menija Cirrus sa električnim punim doziranjem.....	44
6.2.3	Funkcije multifunkcionalne ručice	46



6.3	Citan sa dozatorom semena-varijatorom	47
6.3.1	Prikaz radnog menija Citan sa dozatorom semena-varijatorom	47
6.3.2	Postupanje pri radu	48
6.3.3	Funkcije tipki radnog menija Citan	49
6.3.4	Funkcije multifunkcionalne ručice.....	51
6.4	Citan sa električnim punim doziranjem	52
6.4.1	Prikaz radnog menija Citan sa električnim punim doziranjem	52
6.4.2	Funkcije tipki radnog menija Citan sa električnim punim doziranjem.....	54
6.4.3	Funkcije multifunkcionalne ručice.....	56
7.	Multifunkcionalna ručica	57
7.1	Montaža	57
7.2	Funkcija	57
7.3	Funkcija tipki :.....	58
8.	Održavanje	59
8.1	Kalibracija varijatora (nije potrebna kod mašina sa punim doziranjem).....	59
9.	Pomoćni meni	60
10.	Smetnje	61
10.1	Alarm	61
10.2	Kvar senzora puta	62

1. Podaci o uređaju i svrha primene

Bord-kompjuter je uređaj za prikazivanje, upravljanje i kontrolisanje.

1.1 Proizvodjač

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen-Gaste

1.2 Certifikat o usaglašenosti sa propisima

Bord-kompjuter ispunjava zahteve propisa EMV
89/336/EWG.

1.3 Podaci pri slanju upita i porudžbina

Pri slanju porudžbine rezervnih delova treba navesti broj uređaja bord-kompjuter.



Sigurnosno-tehnički zahtevi su ispunjeni samo ako se u slučaju opravke upotrebljavaju originalni **AMAZONE rezervni delovi. Upotreba drugih delova može dovesti do ukidanja garancije za posledice koje nastanu usled toga!**

1.5 Oznaka

Pločica sa podacima na uređaju.



Potpuna oznaka ima originalnu vrednost i ne sme da se menja ili učini nečitkom!

1.4 Pravilno korišćenje

Bord-kompjuter je isključivo namenjen za uobičajeno korišćenje u poljoprivredi kao uređaj za prikazivanje, kontrolu i upravljanje u kombinaciji sa **AMAZONE** Cirrus i Citan.

Svako korišćenje van ovoga ne odgovara nameni. Proizvodjač ne odgovara za štete koje zbog toga nastanu na licima i materijalnim stvarima. Samo korisnik snosi rizik za to.

U pravilno korišćenje spada i pridržavanje uslova rada, održavanja i servisiranja, koje je propisao proizvođač, kao i isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova.

Uređaje smeju koristiti, održavati i servisati samo lica koja su stručna i informisana o opasnostima.

Treba se pridržavati dotičnih propisa o zaštiti na radu, kao i ostalih opšte priznatih sigurnosno-tehničkih, radno-medicinskih i saobraćajnih pravila.

Iako je poklonjena velika pažnja pri proizvodnji naših mašina, ne mogu se isključiti i prilikom pravilnog korišćenja mašina odstupanja u isejavanju. Do toga npr. može doći usled:

Začepjenja (npr. stranim telima, ostacima džakova, taloga itd.).

Trošenja potrošnih delova.

Oštećenja usled spoljnog uticaja.

Pogrešnih pogonskih brojeva obrtaja i brzine vožnje.

Pogrešnog podešavanja mašine (nepravilnog priključivanja).

Proveritie pre svakog korišćenja i u toku rada pravilnu funkciju Vašeg uređaja i dovoljnu preciznost isejavanja.

Isključeno je pravo na naknadu šteta koje nisu nastale na samom uređaju. Ovde takodje spada da je isključena odgovornost za indirektnne štete na osnovu greški pri sejanju.

Neovlaštene izmene na uređaju mogu dovesti do indirektnih šteta i isključuju odgovornost isporučioaca za te štete.



2. Bezbednost

Ovo uputstvo za rukovanje sadrži osnovne napomene, kojih se treba pridržavati prilikom priključivanja, rada i održavanja. Stoga korisnik mora obavezno pročitati ovo uputstvo za rukovanje pre korišćenja i puštanja u rad i mora mu biti dostupno.

Treba se pridržavati svih mera predostrožnosti ovog uputstva za rukovanje.

2.1 Opasnosti u slučaju nepridržavanja mera predostrožnosti

Nepridržavanje mera predostrožnosti

može da ima za posledicu i ugrožavanje lica i za okolinu i za mašine.

može da dovede do gubitka svih prava za naknadu.

U pojedinačnim slučajevima može nepridržavanje da izazove, na primer, sledeće vrste ugrožavanja:

Ugrožavanje lica zbog neobezbedjene širine radnog zahvata.

Otkazivanje bitnih funkcija mašine.

Otkazivanje propisanih metoda za održavanje i servisiranje.

Ugrožavanje lica zbog mehaničkih i hemijskih uticaja.

Ugrožavanje okoline zbog curenja hidrauličnog ulja.

2.2 Kvalifikacija korisnika

Uredjaj sme da koriste, održavaju i puštaju u rad samo lica, koja su u to upućena i obaveštena o opasnostima koja su sa tim povezana.

2.3 Oznaka napomena u uputstvu za rukovanje

2.3.1 Opšti simbol opasnosti



Mere predostrožnosti, koje su navedene u ovom uputstvu za rukovanje, koje mogu izazvati ugrožavanje lica u slučaju njihovog nepridržavanja, su označene opštim simbolom opasnosti (znak bezbednosti prema DIN 4844-W9)

2.3.2 Simbol za oprez



Mere predostrožnosti, čije nepridržavanje može da izazove opasnosti za mašinu i njenu funkciju, su označene simbolom za oprez

2.3.3 Simbol napomene



Ukazivanja na osobenosti, koje su specifične za mašinu, a kojih se treba pridržavati za besprekorno funkcionisanje mašine, su označene simbolom napomene

2.4 Bezbednosna uputstva za naknadno instaliranje električnih i elektronskih uređaja i/ili komponenti

Mašina je opremljena elektronskim komponentama i sastavnim delovima, na čiju funkciju mogu uticati elektromagnetska zračenja drugih uređaja. Takvi uticaji mogu dovesti do ugrožavanja lica, ako se ne poštuju sledeća bezbednosna uputstva.

Kod naknadne instalacije električnih i elektronskih uređaja i/ili komponenti u mašinu, sa priključkom na kompjutersku mrežu, mora korisnik na svoju odgovornost da proveriti, da li instalacija prouzrokuje smetnje na elektronicima vozila ili drugih komponenti.

Pre svega treba voditi računa o tome da naknadno instalirani električni i elektronski sastavni delovi odgovaraju važećoj verziji EMV-propisa 89/336/EWG i nose CE-oznake.

Za naknadnu ugradnju mobilnih komunikacijskih sistema (npr. radio-veza, telefona) moraju dodatno da budu ispunjeni, pre svega sledeći, zahtevi:

Ugradjivati samo uređaje sa dozvolom prema važećim saveznim propisima (npr. BZT – dozvola u Nemačkoj).

Uređaj čvrsto instalirati.

Za postavljanje kablova i instalaciju, kao i maksimalno dozvoljeni protok struje, treba dodatno obratiti pažnju na uputstva za ugradnju proizvođača mašine.

2.5 Bezbednosna uputstva pri puštanju u rad



Pre rada na električnom uređaju, kao i pre svih radova zavarivanja na traktoru ili priključenoj mašini, treba sve spojeve utikača sa uređajem odvojiti!

3. Uputstvo za priključivanje

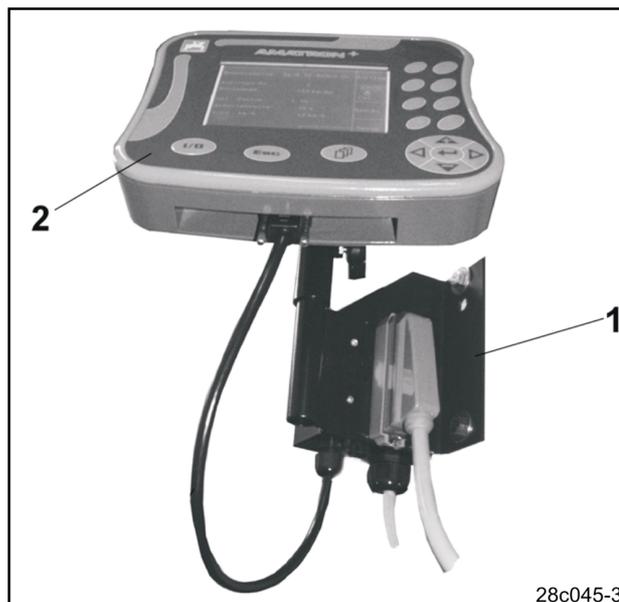
3.1 Montaža terminala

Osnovna oprema traktora (Sl. 1/1) (konzola sa razvodnikom) mora da se montira na kabini bez vibracija i električnih smetnji u vidnom i dostupnom području desno od vozača. Rastojanje do emisionog uređaja tj. do emisione antene bi trebalo da iznosi najmanje 1 m.



Treba voditi računa da kućište kompjutera ima preko konzole vodeću vezu do šasije traktora!

Prilikom montaže treba da se odstrani boja na mestima montaže, kako bi se izbeglo elektrostaticno punjenje.



28c045-3

Sl. 1

Terminal treba da je opremljen predmetom za pričvršćivanje konzole (Sl. 2/1), da se stavi u konzolu i učvrsti zavrtanjem sa leptirastom glavom (Sl. 2/2).



28c071

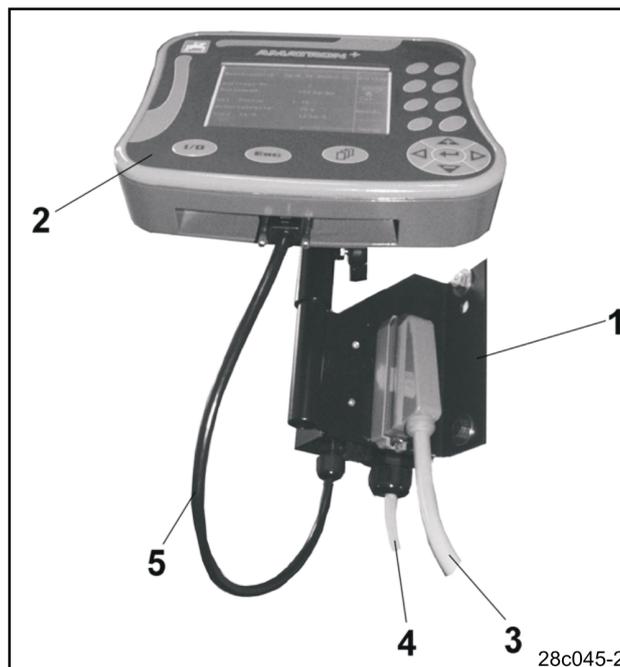
Sl. 2

3.2 Spojevi utikača

Terminal (Sl. 3/2) je univerzalan uređaj i može da se priključi na sve **AMAZONE** -mašine sa **AMATRON⁺** radnim kompjuterom.

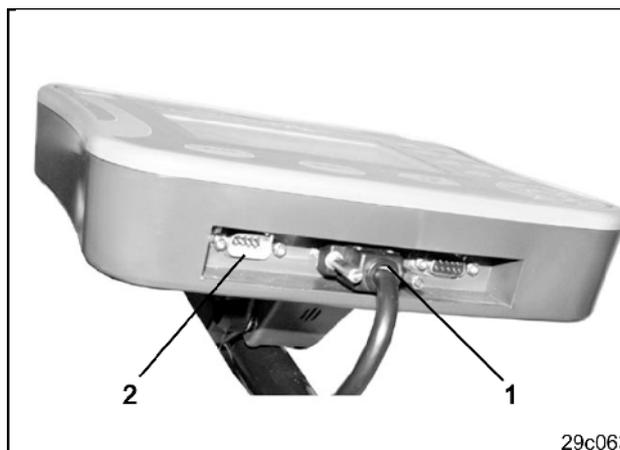
Terminal (Sl. 3/2) tj. konzolu (Sl. 3/1) priključiti na sledeći način:

- priključiti sejačicu preko utikača mašine (Sl. 3/3)
- priključiti priključni kabel baterije (Sl. 3/4) na bateriju traktora. Uputstva za napajanje strujom, vidi pogl. 3.3
- priključiti spojni kabel (Sl. 3/5) na terminalu (Sl. 3/2).



Sl. 3

- Utikač spojnog kabela (Sl. 3/5) utaknuti u srednju 9-polnu Sub-D-utičnicu (Sl. 4/1)
- Serijski port (Sl. 4/2) omogućava povezivanje GPS-terminala.



Sl. 4



3.3 Priključni kabel baterije

Potreban radni napon iznosi 12 V i mora se direktno preuzeti sa baterije.



Pre priključivanja **AMATRON⁺ -a na traktor sa više baterija treba razjasniti u uputstvu za rukovanje traktorom ili upitom kod proizvođača traktora na koju bateriju treba da se priključi kompjuter!**

Priključni kabel baterije postaviti od kabine traktora do baterije traktora i fiksirati. Priključni kabel baterije se ne sme oštro saviti prilikom postavljanja.

Skratiti priključni kabel baterije na odgovarajuću dužinu

Skinuti omotač sa kraja kabla (Sl. 5) ca. 250 do 300 mm

Izolovati krajeve kabla (Sl. 5) pojedinačno 5 mm.

Uvesti plavu žicu kabla (masu) u odvojen jezičak (Sl. 6/1).

Pritisnuti kličestima

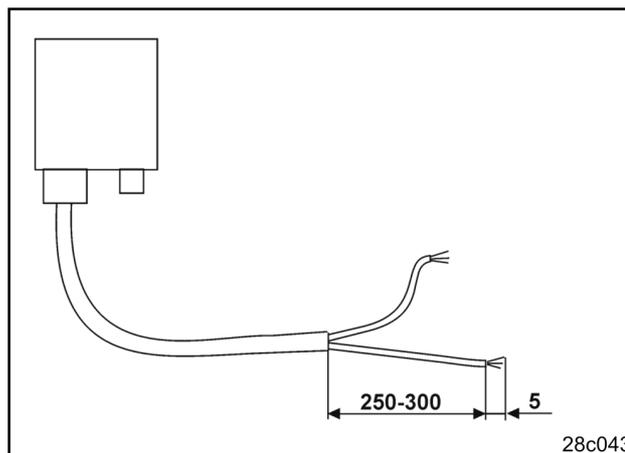
Uvesti smeđu žicu kabla (+ 12 volti) u slobodan kraj čeonog sastavka (Sl. 6/2)

Pritisnuti kličestima

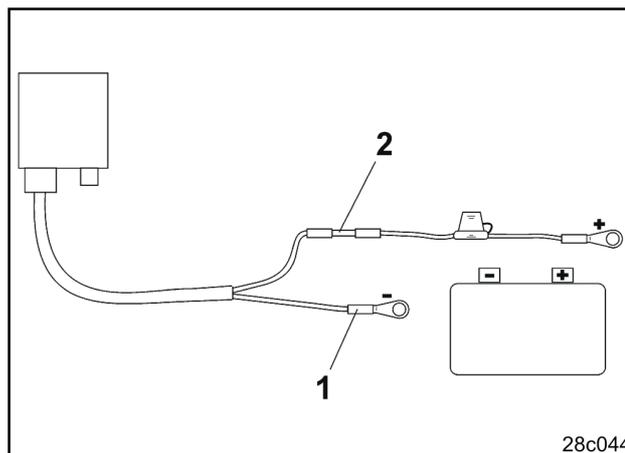
Skupiti čeonu sastavku (Sl. 6/2) izvorima toplote (upaljačem ili fenom sa toplim vazduhom) dok ne izadje lepak

Priključiti priključni kabel baterije na bateriju traktora:

- smeđu žicu kabla na +.
- plavu žicu kabla na -.



Sl. 5



Sl. 6



Pre priključivanja **AMATRON⁺ -a na traktor sa više baterija treba razjasniti u uputstvu za rukovanje traktorom ili upitom kod proizvođača traktora na koju bateriju treba da se priključi kompjuter!**

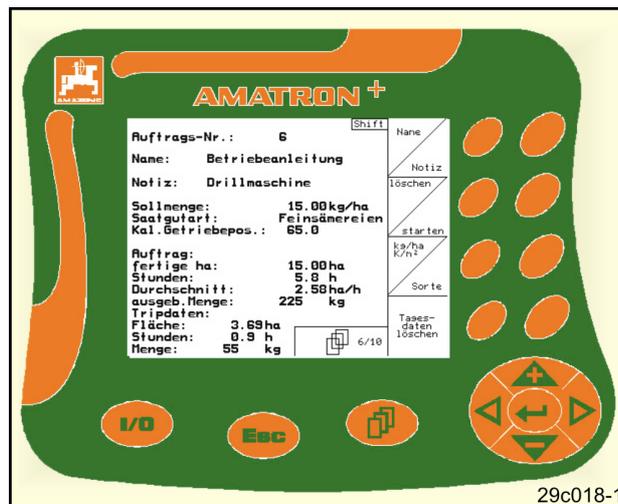
4. Opis proizvoda

Sa **AMATRON⁺** -om može se udobno nadgledati i upravljati setvenim kombinacijama sa paker- ulagačem

- **Cirrus**
- **Citan.**

AMATRON⁺ se sastoji iz terminala (Sl. 7), osnovne opreme (materijal za pričvršćivanje) i radnog kompjutera na mašini.

Funkcionalne smetnje koje eventualno mogu nastati se prikazuju optički i/ili akustički.



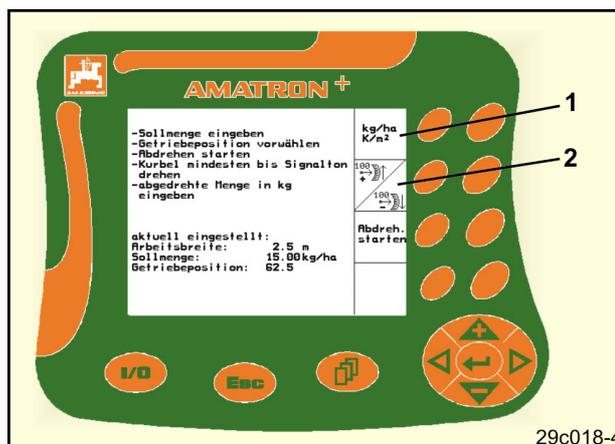
Sl. 7

Ovo uputstvo za rukovanje važi za softver:

- Mašina MHX-verzija: 2.14
- Terminal: IOP-ver.: 3.3.2
- BIN-ver.: 3.14

4.1 Opis tipki

Pomoću oba reda tipki, koji se nalaze desno pored ekrana, upravlja se funkcijama, koje su naznačene na desnoj ivici ekrana, funkcionalnim poljem (kvadratnim poljem Sl. 8/1 ili dijagonalno odvojenim kvadratnim poljem Sl. 8/2).



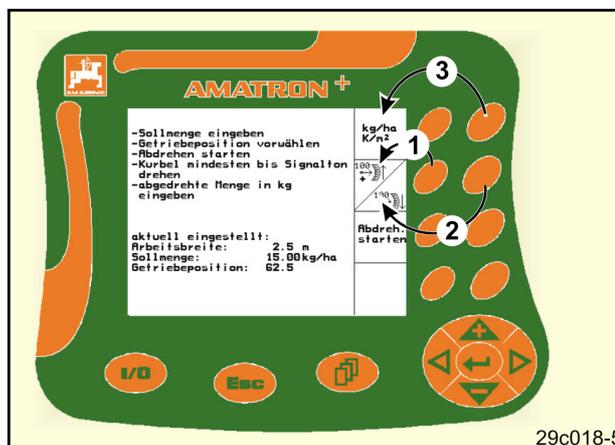
Sl. 8

Ako su polja dijagonalno odvojena:

- leva tipka je dodeljena funkcionalnom polju gore levo (Sl. 9/1).
- desna tipka je dodeljena funkcionalnom polju dole desno (Sl. 9/2).

Ako se na ekranu pojave kvadratna polja, onda je samo desna tipka dodeljena funkcionalnom polju (Sl. 9/3).

- | | |
|--|--|
|  | - Uključen / Isključen
(AMATRON+ uvek pri vožnju na javnim putevima isključiti). |
|  | - nazad u prethodni pregled menija
- prebacivanje radni meni – glavni meni
- prekinuti unos podataka
- ući u radni meni (držati tipku min. 1 sekundu) |
|  | - prelistavanja daljih listova menija (moguće samo ako se pojavi simbol (Sl. 10/1) na ekranu)
- pomoćni meni moguć samo iz glavnog menija. |



Sl. 9

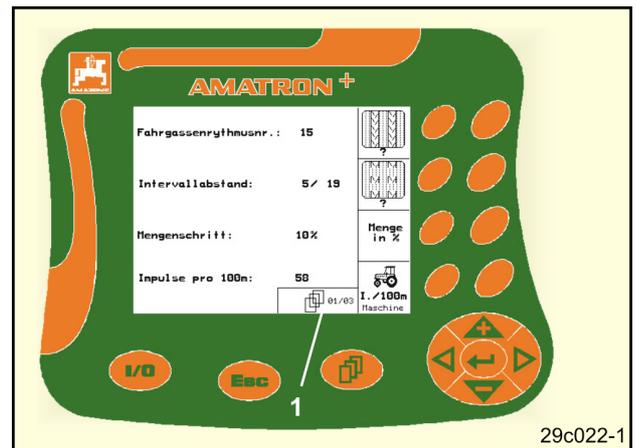
-  - kursor na ekranu na desno

-  - kursor na ekranu na levo

-  - preuzimanje izabranih brojeva i slova
- potvrđivanje kritičnog alarma
- 100%-količina u radnom meniju

-  - kursor na ekranu prema gore
- povećati količinu isejavanja tokom isejavanja za normu setve (npr.: +10%) (podešavanje norme setve vidi pogl. 5.2.1)

-  - kursor na ekranu prema dole
- smanjiti količinu isejavanja tokom setve za normu setve (npr.: -10%) (podešavanje norme setve vidi pogl. 5.2.1).



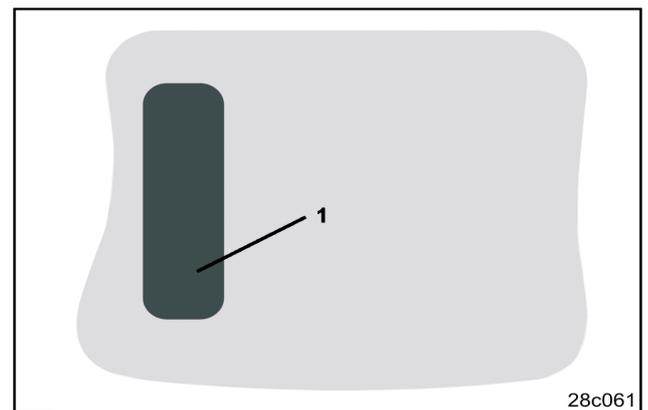
Sl. 10

4.2 Shift – tipka

Na poledjini uređaja nalazi se Shift-tipka (Sl. 11/1).

U radnom meniju:

Ako se pritisne Shift-tipka  na poledjini uređaja (Sl. 11/1), pojavljuju se u radnom meniju / meniju za nalog druga funkcionalna polja (Sl. 12) i funkcije funkcionalnih tipki se menja shodno tome (moguće samo ako se pojavi Shift (Sl. 13/1) na ekranu.

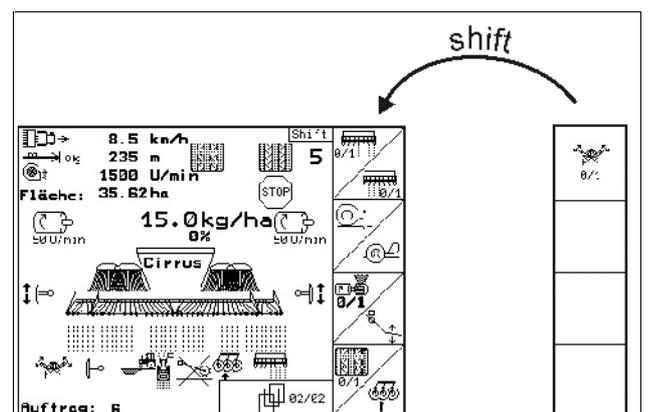


Sl. 11

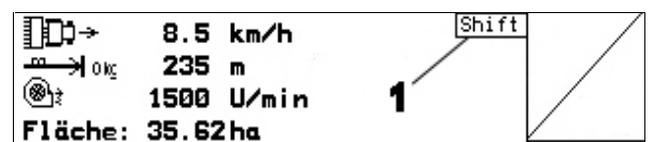
U meniju za nalog:

Ako se pritisne Shift-tipka  (Sl. 11/1) na poledjini uređaja, pojavljuju se u meniju za nalog

funkcionalne tipke  i  za listanje naloga unapred i unazad..



Sl. 12



Sl. 13



4.3 Struktura AMATRON⁺-a

Glavni meni ← → Radni meni

Rufltrag
↓



Meni za nalog

Unos podataka:

- ime
- beleška
- izbor (kg/ha ili K/m²)
- vrsta semena
- početi/nastaviti nalog
- dnevni podaci hektar izbrisati
- sate izbrisati

Prikaz:

- broj naloga
- naziv naloga
- beleška
- željena količina isejavanja (zadata količina)
- vrsta semena
- kalibrirana pozicija dozatora semena-varijatora
- već obradjena površina
- već uradjeni sati (h)
- prosek sati/ha
- količina isejavanja (kg)
- podaci o površini/satima/količini

Drille
abdröh.
↓



Meni za probno isejavanje mašine

Unos podataka za

sejačice sa dozatorom semena-varijatorom:

- Željena količina isejavanja (kg/ha ili K/m²)
- Pozicija dozatora semena-varijatora
- Količina semena (kg), koja je sakupljena iz probnog isejavanja.

Unos podataka za

sejačice sa punim doziranjem:

- Željena količina isejavanja (kg/ha ili K/m²)
- Predvidjena, kasnija brzina rada (km/h)
- Napuniti kućišta setvenih točkića pre probnog isejavanja
- Količina semena (kg) sakupljena iz probnog isejavanja.

Setup
↓



Meni za podešavanje

Unos podataka:

- Utvrđivanje unosa podataka
- Utvrđivanje izlaza
- Uneti simuliranu brzinu
- Izbor osnovnih podataka
 - izabrati tip mašine
 - postaviti sistem stalnih tragova
 - postaviti sistem za podešavanje količine semena
 - kalibracija dozatora semena-varijatora (samo mašine sa dozatorom semena-varijatorom)
 - marker (ne) postoji
 - nadgledanje roto-grubera (ne) postoji
- Senzor za nivo punjenja (ne) postoji
- Senzor setvene osovine (ne) postoji
- Vreme alarma, setvena osovina /dozator semena
- Vreme alarma sistema stalnih tragova
- Vreme alarma posrednog vratila (sejačica sa bregastim točkom)
- Vreme rada predozatora semena (samo kod punog doziranja)
- Širina radnog zahvata (m)
- Sistem za markiranje posle setve, a pre nicanja
- Alarm broja obrtaja ventilatora
- Podešavanja ekrana
 - Podešavanje jezika.

Maschi.
↓



Meni za podatke o mašini

Unos podataka:

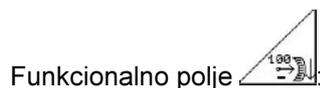
- Uključivanje stalnih tragova
- Razmak intervala
- Veća količina semena / manja količina semena (%)
- Kalibraciona vrednost (Imp./100 m)

4.4 Unošenje podataka u **AMATRON**⁺



Za korišćenje **AMATRON**⁺ -a pojavljuju se u ovom uputstvu za rukovanje funkcionalna polja; da bi pojasnili da treba da se aktivira tipka koja pripada funkcionalnom polju.

Primer:



Funkcionalno polje

Opis u uputstvu za rukovanje:

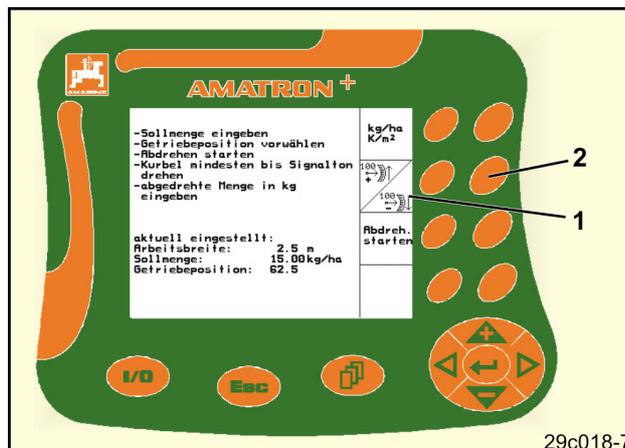


podesiti dozator semena-varijator na manju poziciju na skali.

Rad:

Korisnik aktivira tipku (Sl. 14/2), koja je dodeljena

funkcionalnom polju (Sl. 14/1), da bi smanjio poziciju dozatora semena-varijatora.



Sl. 14

4.5 Unošenje tekstova i brojeva

Ako je potreban unos tekstova ili brojeva u **AMATRON**⁺ pojavljuje se meni za unos podataka (Sl. 15).

U donjem delu ekrana se pojavljuje izborno polje (Sl. 15/1) sa slovima, brojevima i strelicama, koji čine red unetih podataka (Sl. 15/2) (tekst ili broj).



odabir slova ili brojeva u polju za biranje (Sl. 15/3).



Preuzimanje izbora (Sl. 15/3).



Brisanje reda unetih podataka.



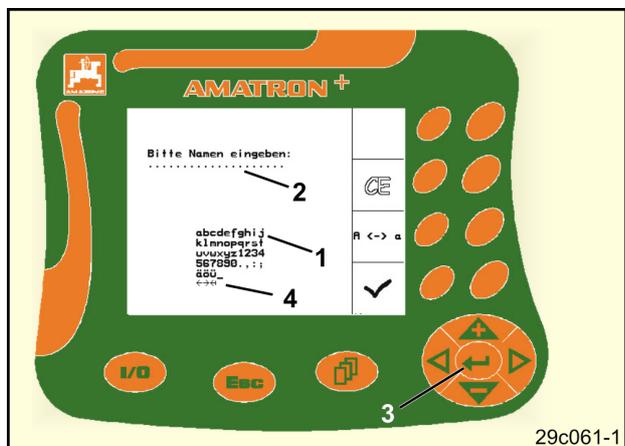
Promena pisanja velikog/malog slova.



Potvrditi red unetih podataka nakon sastavljanja.

Strelice $\leftarrow \rightarrow$ u polju za biranje (Sl. 15/4) omogućavaju kretanje u redu teksta.

Strelica \leftarrow u polju za biranje briše (Sl. 15/4) poslednji unos podataka.



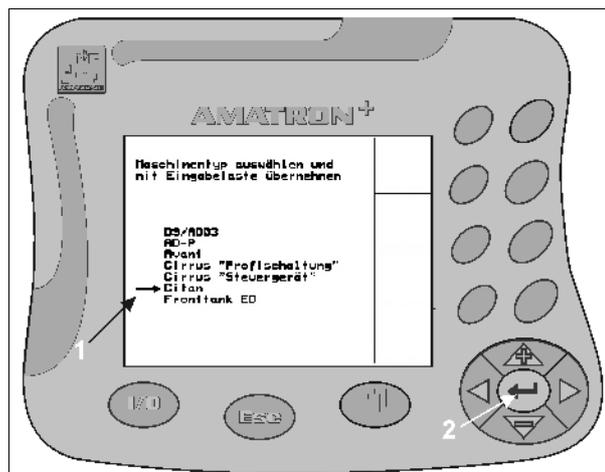
Sl. 15

4.5.1 Izbor opcija

Pozicionirati strelicu za izbor (Sl. 16/1) sa  i



Preuzeti izbor (Sl. 16/2).

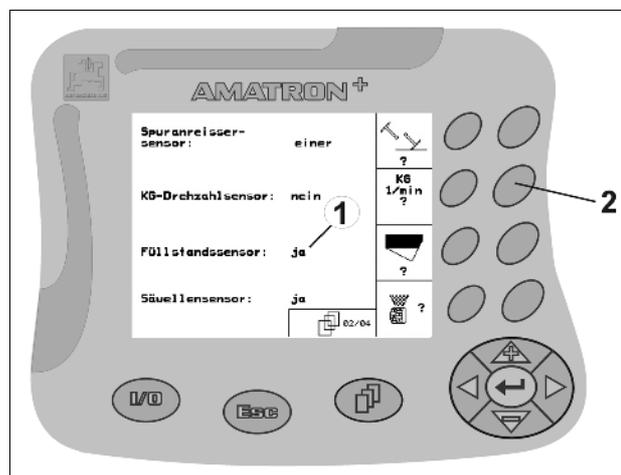


Sl. 16

4.5.2 Toggle funkcija

Uključivanje/isključivanje funkcija, npr. senzora za nivo punjenja Da/ne:

- jednom pritisnuti funkcionalnu tipku (Sl. 17/2)
 ➡ funkcija **Da** (Sl. 17/1).
- još jednom pritisnuti funkcionalnu tipku
 ➡ funkcija **Ne**.



Sl. 17

5. Puštanje u rad

5.1 Početni prikaz ekrana

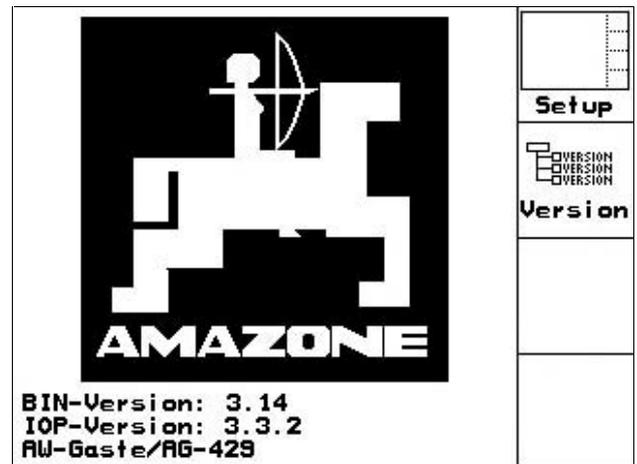
Nakon uključivanja **AMATRON⁺** -a pri priključenom kompjuteru na mašini pojavljuje se startni meni (Sl. 18) i pokazuje br. terminala – verzije softera.

Nakon ca. 2 sek. **AMATRON⁺** automatski prelazi u glavni meni.

Ako se nakon uključivanja **AMATRON⁺**-a prebacuju podaci sa kompjutera mašine, npr. pri

- korišćenju novog kompjutera mašine
- korišćenju novog **AMATRON⁺** - terminala
- nakon RESETOVANJA **AMATRON⁺** - terminala

pokazuje početni prikaz ekrana ovo (Sl. 18).



Sl. 18

5.2 Glavni meni

Auftrag	Meni za nalog: unos podataka za nalog. Pokrenuti nalog pre početka isejavanja (vidi pogl. 5.2.2).
Drille abdreh.	Meni za probu setve: izvršiti probno isejavanje pre početka isejavanja (vidi pogl. 5.2.3).
Maschi .	Meni za podatke o mašini: unos specifičnih podataka o mašini ili individualnih podataka (vidi pogl. 5.2.1).
Setup	Meni za podešavanje: unos i očitavanje podataka za servis za kupce pri održavanju ili smetnjama (vidi pogl. 5.2.5).

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftrags-Nr. :	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrythmusnr. :	5	Maschi .
Arbeitsbreite:	6.0m	Setup
Arbeits- menü	Hilfe	29c103

Sl. 19



5.2.1 Unošenje podataka o mašini

Strana 1 01/03 u meniju sa podacima o mašini (Sl. 20):

- unos željenog ritma stalnih tragova (vidi tabelu Sl. 21 do Sl. 23).
- interval uključivanja stalnih tragova (vidi pogl. 5.2.1.1).
- unos promene norme setve u % (vrednost za procentualnu izmenu količine isejavanja za vreme rada sa ,).
- kalibrirati senzor puta (vidi pogl. 5.2.1.2).

Fahrgassenrythmusnr.:	5	
Intervallabstand:	20 / 20	
Mengenschritt:	10%	Menge in %
Impulse pro 100m:	1187	
29c122	01/03	I./100m Maschine

Sl. 20

Ritam stalnih tragova	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Brojač stalnih tragova	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3	
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	
						5	5	5	5	6	6	5	5	5	
							6	6	6	0	7	6	6	6	
								7	7	8	8	7	7	7	
									8	9	0	8	8	8	
										10	10	9	9	9	
												10	10	10	
													11	11	11
														12	12
															13

Sl. 21

Ritam stalnih tragova	15	16	17	20	21	22	23	26	32						
Brojač stalnih tragova	1	0	0	0	0	0	0	0	0						
	Kod 15 se ne uključuju stalni tragovi.	1	1	1	0	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1						
		3	3	3	2	2	2	3	2						
		4	4	4	3	3	3	4	3						
		5	5	5	4	4	4	5	4						
		6	6	6		5	5	6	5						
		7	7	7		6	6	7	6						
		8	8	8			7	8	7						
		9	9	9			8	9	8						
		10	10					10	9						
		11	11						10						
		12	12												
		13	13												
		14	14												
		15	15												
				16											

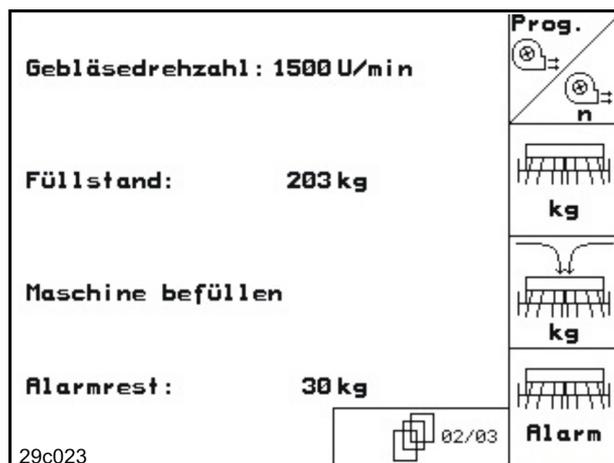
Sl. 22

Uključivanje duplih stalnih tragova																					
Ritam stalnih tragova	18 levo	18 desno	19 levo	19 desno	24 levo	24 desno	25 levo	25 desno	27 levo	27 desno	28 levo	28 desno	29 levo	29 desno	30 levo	30 desno	31 levo	31 desno	33 levo	33 desno	
Brojač stalnih tragova	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5	5			5	0			0	
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	6	0			6	6			6	
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7	7					6	6			7	
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	
	9	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	
	11	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12				12	12												
	13	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15	15																
	0	16	16	0																	
	17	17	17	17	17																
	18	18	18	18	18																

Sl. 23

 Slika 2  u meniju sa podacima o mašini (Sl. 24):

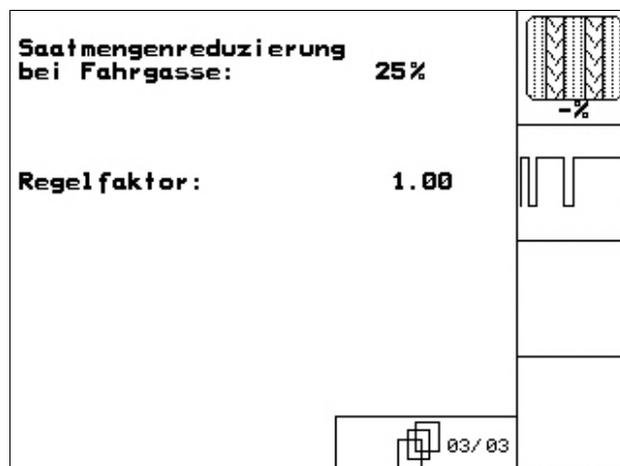
-  aktuelan broj obrtaja ventilatora (1/min.) preuzeti u toku rada kao broj obrtaja koji treba da se kontroliše
-  unos broja obrtaja ventilatora (1/min.), koji treba da se kontroliše
-  unos aktuelnog nivoa punjenja (kg) u sanduku
-  unos naknadno dopunjene količine (kg)
-  unos preostale količine (kg) u sanduku za seme, pri kojoj treba da uključi alarm za nivo punjenja.
- **AMATRON⁺** aktivira alarm, kada
 - je dostignuta teoretski izračunata preostala količina ili
 - kada senzor za nivo punjenja (po želji) više nije pokriven semenom.



Sl. 24

 Strana 3  u meniju sa podacima o mašini (Sl. 25):

-  unos smanjenja količine semena (u %) prilikom postavljanja stalnih tragova (vidi tabelu Sl. 26, potrebno samo kod mašina bez povratnog voda semena).
-  unos faktora regulisanja za motore dozatora.
Standardna vrednost: 1



Sl. 25

Širina radnog zahvata	Broj setvenih ulagača	Broj creva stalnih tragova	 Preporučeno procentualno smanjenje količine semena pri postavljanju stalnih tragova
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	96	4	4%
	96	6	6%

SI. 26

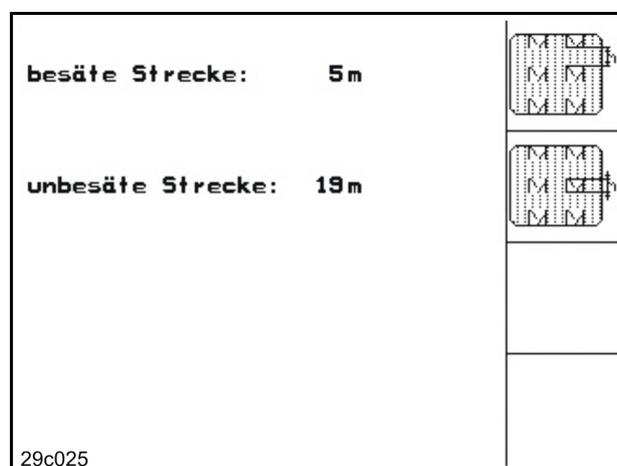
5.2.1.1 Unošenje zasejane i nezasejane dužine (m) intervala uključivanja stalnih tragova



Unos zasejane dužine (m) pri uključenom intervalu uključivanja stalnih tragova.



Unos nezasejane dužine (m) pri uključenom intervalu uključivanja stalnih tragova.



SI. 27



5.2.1.2 Kalibracija senzora puta

Za podešavanje količine isejavanja i obuhvatanja obradjene površine tj. izračunavanje brzine vožnje **AMATRON+** su potrebni impulsi pogonskog točka sejačice na dužini merenja od 100 m.

Vrednost Imp./100m je broj impulsa, koji **AMATRON+** prima od pogonskog točka sejačice u toku vožnje merenja.

Proklizavanje pogonskog točka sejačice može da se u toku rada promeni na drugoj vrsti zemljišta (tj. sa težeg na lakše zemljište), čime se menja vrednost Imp./100m.

Vrednost Imp./100m mora da se izračuna:

- pre prvog korišćenja
- kod različitih vrsta zemljišta (proklizavanje točka)
- kod odstupanja izmedju izračunate količine semena pri probnom isejavanju i isejane količine semena na polju.
- kod odstupanja izmedju prikazane i stvarno obradjene površine.

Izračunata vrednost Imp./100m može da se ručno unese u tabelu pri kasnijem radu na istom polju (Sl. 30).



Kalibraciona vrednost "Imp./100m" ne sme da bude manja od "250", jer inače **AMATRON+ ne radi prema propisu.**

Za unos podatka Imp./100m predviđene su 2 mogućnosti:

-  vrednost je poznata (vidi Sl. 30) i ručno se unosi u **AMATRON+**.

-  vrednost nije poznata i izračunava se vožnjom dužinom merenja od 100 m.

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren. aktuell: 1187 Imp/100m 29c126	man. Eingabe
	Start

Sl. 28

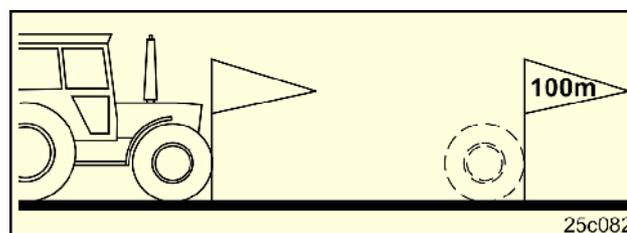
Kalibraciona vrednost se izračunava vožnjom dužinom merenja:

- Izmeriti na polju dužinu merenja od tačno 100 m. Obeležiti početnu i krajnju tačku dužine merenja (Sl. 29).

-  početi kalibraciju.
- Voziti tačno dužinu merenja od početne do krajnje tačke (pri polasku brojilo skače na 0). Na ekranu se stalno prikazuju izračunati impulsi.
- Zaustaviti se nakon 100 m. Na ekranu se sada pokazuje broj izračunatih impulsa.

-  preuzeti vrednost Imp./100m.

-  odbaciti vrednost Imp./100m.



Sl. 29

Kalibraciona vrednost "Imp./100m" zavisi od tipa sejačice i zemljišta.	Cirrus / Citan sa dozatorom semena-varijatorom	Cirrus / Citan sa punim doziranjem
teoretska vrednost	kalibraciona vrednost „Imp./100 m“ 1187	kalibraciona vrednost „Imp./100 m“ 742
polje 1		
polje 2		

Sl. 30



5.2.2 Pravljenje naloga

Ako se otvori meni za nalog, pojavljuje se poslednji pokrenuti nalog.

Može se memorisati maksimalno 20 naloga.

 za pravljenje novog naloga odabrati broj naloga (Sl. 31/1).

-  uneti naziv
-  uneti belešku
-  brišu se svi podaci za taj nalog
-  pokrenuti nalog, kako bi se odložili sakupljeni podaci uz ovaj nalog.
-  uneti zadatu količinu
-  uneti sortu semena, 1000-zrna-težina i prikaz količine
-  izbrisati dnevne podatke
 - obradjena površina (ha/dan)
 - isejana količina semena (količina/dan)
 - vreme rada (sati/dan)



Već memorisani nalozi se mogu

opozvati sa  i ponovo pokrenuti

sa .

Pritisnuta Shift-tipka  (Sl. 32):

-  listanje naloga unapred
-  listanje naloga unazad

Auftrags-Nr.:	6	Shift	Name
Name:	Betriebleitung		Notiz
Notiz:	Drillmaschine		löschen
Sollmenge:	15.00 kg/ha		starten
Saatgutart:	Feinsämereien		kg/ha K/n²
Kal. Betriebspos.:	65.0		Sorte
Auftrag:			Tages- daten löschen
fertige ha:	15.00 ha		
Stunden:	5.8 h		
Durchschnitt:	2.58 ha/h		
ausgeb. Menge:	225 kg		
Tripdaten:			
Fläche:	3.69 ha		
Stunden:	0.9 h		
Menge:	55 kg	 6/10	29c018-3

Sl. 31

Auftrags-Nr.:	2 gestartet	Auftrag vor
Name:	
Notiz:	Auftrag zurück
Sollmenge:	200 kg/ha	
fertige Fläche:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
Durchschnitt:	0.00 ha/h	
ausgeb. Menge:	0 kg	
ha/Tag:	0.00 ha	
Menge/Tag:	0 kg	
Stunden/Tag:	0.0 h	
	 2/20	

Sl. 32

5.2.3 Spoljni nalog

Preko PDA-komputera (prenosivog komputera) može da se prenese i pokrene spoljni nalog u **AMATRON⁺**.

Ovaj nalog dobija uvek broj naloga 21.

Prenos podataka se vrši preko serijskog porta.

- završiti spoljni nalog.
- uneti zadatu količinu.

Auftrags-Nr.:	20051	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	250 l/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

Sl. 33

5.2.4 Probno isejavanje

Probno isejavanjem se ispituje da li se pri kasnijem isejavanju isejava željena količina semena.

Probno isejavanje se uvek mora izvršiti

- kod promene vrste semena
- kod iste vrste semena, ali različite veličine zrna, oblika zrna, specifične težine i različitog tretiranja semena.
- kod prebacivanja setvenog točka za normalno isejavanje na setveni točak za fino isejavanje i obrnuto.
- kod ostupanja između probnog isejavanja i stvarne količine isejavanja.

5.2.4.1 Probno isejavanje mašina sa daljinskim podešavanjem količine semena

Rezervoar za seme dovojno napuniti semenom.

Staviti kantu za sakupljanje, kao što je opisano u uputstvu za rukovanje sejačicom, ispod jedinice(a) dozatora i otvoriti zasun(e) za doziranje.

 proveriti/uneti željenu količinu isejavanja.

Napomena:

Ova vrednost se može uneti i u meni za nalog (Pogl. 5.2.2).

Podesiti polugu varijatora tipkama  ili  na

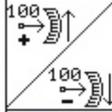
Položaj varijatora „50“: isejavanje sa setvenim točkovima za normalno isejavanje

Položaj varijatora „15“: isejavanje sa setvenim točkovima za fino isejavanje



Položaj varijatora, koji se pokazuje u AMATRON⁺ -u, mora da se poklapa sa prikazanim položajem na skali. U protivnom treba kalibrirati varijator prema pogl. 8.1.

- Zatvoriti providne poklopce dozatora
- Okrenuti kopir-točak ručicom za probno isejavanje levo tj. desno, kao što je opisano u uputstvu za rukovanje sejačicom, toliko dugo u smeru vožnje, dok se sve komore točkova dozatora ne napune semenom, i dok seme ne počne ravnomerno da teče u kantu(e) za sakupljanje.
- Isprazniti kantu za sakupljanje.

-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m ²
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 6.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha vorg. Geschw.: 5 km/h Abdrehfaktor: 1.05	  Abdreh. starten
	29c120

Sl. 34

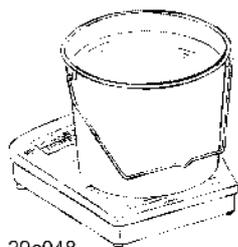
Abdreh.
starter

pritisnuti i slediti uputstva na ekranu:

- Okrenuti pogonski točak ručicom, kao što je opisano u uputstvu za rukovanje sejačicom, dok se ne oglasi zvučni signal. Sledeća okretanja nakon zvučnog signala **AMATRON⁺** uzima u obzir pri svom izračunavanju.
- Da bi se završio postupak probnog isejavanja nakon oglašavanja probnog signala pritisnuti tipku .
- Izmeriti količinu semena sakupljenu u kanti(ama) za sakupljanje (uzeti u obzir i težinu kante) i uneti težinu (kg) u terminal.



**Korišćena vaga mora da je tačna.
Netačnosti mogu izazvati odstupanja u stvarno isejanoj količini isejavanja!**



29c048

AMATRON⁺ izračunava i podešava potreban položaj varijatora na osnovu unetih podataka probnog isejavanja.

Ponoviti postupak probnog isejavanja radi kontrole tačnog podešavanja.



Kod ponavljanja probnog isejavanja koristiti novi izračunati položaj varijatora (ne polaziti od položaja varijatora 15 tj. 50)!



5.2.4.2 Probno isejavanje mašina sa električnim punim doziranjem

Rezervoar za seme dovojno napuniti semenom.

Staviti kantu za sakupljanje, kao što je opisano u uputstvu za rukovanje sejačicom, ispod jedinice(a) dozatora i otvoriti zasun(e) za doziranje.



proveriti/uneti željenu količinu isejavanja.

Napomena:

Ova vrednost može da se unese i u meni (pogl. 5.2.2).



uneti predviđenu, kasniju brzinu rada (km/h).



podesiti Cal. Fac. (faktor probnog isejavanja) pre prvog probnog isejavanja na 1.00 ili iskustvenu vrednost.



jednom napuniti kućišta setvenih točkića.

Vreme punjenja se može podesiti i odgovara vremenu rada predozatora (vidi Sl. 40).

- Proveriti da li je podešena prava vrsta semena.
- Zatvoriti providne poklopce dozatora
- Isprazniti kantu za sakupljanje.



pritisnuti i sledeti uputstva na ekranu.

-  pritisnuti nakon oglašavanja zvučnog signala, kako bi se završio proces probnog isejavanja.
- izmeriti količinu semena sakupljenu u kanti(ama) za sakupljanje (uzeti u obzir i težinu kante) i uneti težinu (kg) u terminal.



**Korišćena vaga mora da je tačna.
Netačnosti mogu izazvati odstupanja u stvarno isejanoj količini isejavanja!**

- Sollmenge eingeben - vorgesehene Geschwindigkeit eingeben - Abdrehen starten - abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m ²
	km/h
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00 kg/ha vorg. Geschw.: 5 km/h Abdrehfaktor: 1.05	Abdreh. starten
	Cal. Fac.
29c065	 x sec

Sl. 35



29c048

AMATRON⁺ izračunava potrebni faktor probnog isejavanja na osnovu unetih podataka probnog isejavanja i podešava elektromotor na tačan broj obrtaja.

Ponoviti postupak probnog isejavanja radi kontrole tačnog podešavanja.

5.2.5 Meni za podešavanje

U meniju za podešavanje se vrši

- unos i izlaz utvrđenih podataka za servisiranje pri održavanju ili pri smetnjama
- izmena podešavanja za ekran
- odabir i unošenje osnovnih podataka o mašini ili uključivanje tj. isključivanje dodatne opreme (samo za servis)



Podešavanja u meniju za podešavanje su radovi za radionicu i sme ih obavljati isključivo kvalifikovano stručno osoblje!

Strana 1  menija za podešavanje (Sl. 36):

 utvrđivanje unosa podataka u kompjuter (samo za servis)

 utvrđivanje izlaza iz kompjutera (samo za servis)

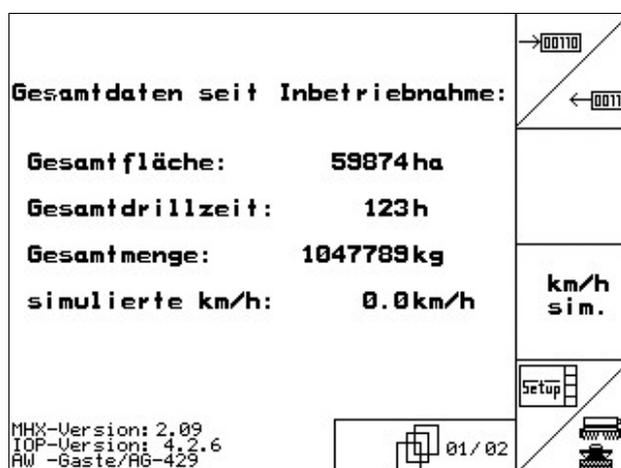
 uneti simuliranu brzinu, kako bi se nastavilo sa radom sa defektnim senzorom puta (vidi pogl. 10.2)

 podešavanje terminala (vidi pogl. 5.2.6)

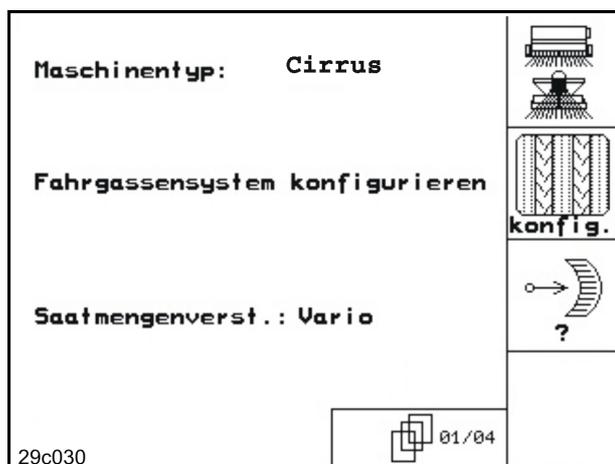
Strana 1  osnovni podaci (Sl. 37):

-  odabir tipa mašine
-  postaviti sistem stalnih tragova:
 - uslužni rad
 - pojedinačni stalni tragovi, pokrenuti jednim motorom za stalne tragove
 - dupli stalni tragovi, pokrenuti pomoću dva motora za stalne tragove
 Poslednja prikazana vrednost se memoriše.

-  podesiti daljnsko podešavanje količine semena



Sl. 36



Sl. 37

-  podesiti: daljinsko podešavanje količine semena
 - bez daljinskog podešavanja količine semena
 - sa varijatorom
 - puno doziranje (= elektr. pogon doziranja).
 Poslednja prikazana vrednost se memoriše.
-  Uneti broj doziranja..
-  Kalibrirati varijator (vidi pogl. 8.1).

Saatmengenverst.: Vario	
Anzahl der Dosierungen: 1	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	
	Cal.

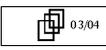
SI. 38

 Strana 2  osnovni podaci (SI. 39):

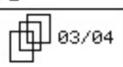
-  Broj senzora markera
 - jedan (unos podataka kod mašina **D9, AD, Avant, AD-P**)
 - bez (unos podataka kod mašina **Cirrus / Citan**).
-  Odabrati kontrolu roto-grubera:
 - da (postoji senzor za broj obrtaja)
 - ne (ne postoji senzor za broj obrtaja).
-  Senzor za stanje punjenja u rezervoaru za seme:
 - da
 - ne
-  kontrola setvenih točkića
 - da
 - ne.

Spuranreisser-sensor: einer	
KG-Drehzahlsensor: nein	
Füllstandssensor: ja	
Säwellensensor: ja	
	 02/04

SI. 39

 Strana 3  03/04 osnovni podaci (Sl. 40):

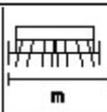
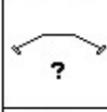
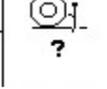
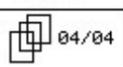
-  Alarm unos vremena alarma setvenih točkica
-  Alarm unos vremena alarma sistema uključivanja stalnih tragova
-  Alarm unos vremena alarma posrednog vratila (moguće samo kod sejačica sa bregastim točkom)
-  Laufzeit unos vremena rada (sekunde) predozatora semena.

Alarmzeit Säwelle:	10s	 Alarm
Alarmzeit Fahrgasse:	10s	 Alarm
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse:	10s	 Alarm
Laufzeit des Vordosierers:	10s	 Laufzeit
29c032		 03/04

Sl. 40

 Strana 4  04/04 osnovni podaci (Sl. 41):

-  n unos širine radnog zahvata (m)
-  ? odabir markiranja posle setve, a pre nicanja – odabir predmarkera:
 - bez
 - hydr. pokrenut
 - elektr. pokrenut.
 Poslednja prikazana vrednost se memoriše.
-  Alarm Oglašavanja alarma kod odstupanja broja obrtaja ventilatora od zadate vrednosti (u %).
-  ? Parač traga postoji:
 - da
 - ne

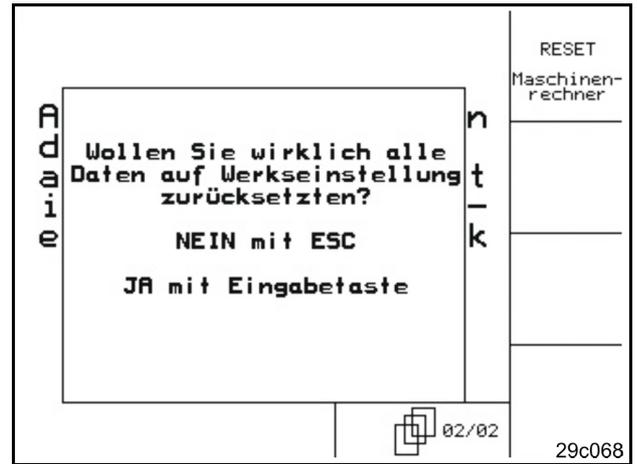
Arbeitsbreite:	6.0m	 m
Vorauflaufmarki.: hydraulisch		 ?
Gebälsealarmgrenze:	10%	 Alarm
Spurlockerer:	nein	 ?
29c133		 04/04

Sl. 41

**Strana 2**  02/02 **menija za podešavanje**

(Sl. 42):

-  RESET Maschinen-rechner vratiti podatke o mašini na fabričko podešavanje. Svi uneti i sakupljeni podaci, npr. nalozi, podaci o mašini, kalibracione vrednosti i podaci za podešavanje, se gube.



Sl. 42

5.2.6 Podešavanje terminala

U meniju za podešavanje

Da bi promenili podešavanja ekrana, istovremeno pritisnuti sledeće tipke:

-  listanje i
-  Shift tipku.

Odaberite preko funkcionalnog polja  opciju "podešavanja ekrana".

 Prikazivanje uređaja koji se nalaze na elektronskom uređaju BUS.

 Strana 1  podešavanja terminala

Podesiti kontrast preko funkcionalnih polja  tj.



podesiti osvetljenje preko funkcionalnih polja  tj.



prebaciti ekran sa crno  na belo preko

funkcionalnog polja .

 zvuk tipki Uključen/Isključen

izbrisati memorisane podatke preko funkcionalnog polja



. (vidi Seite 33).

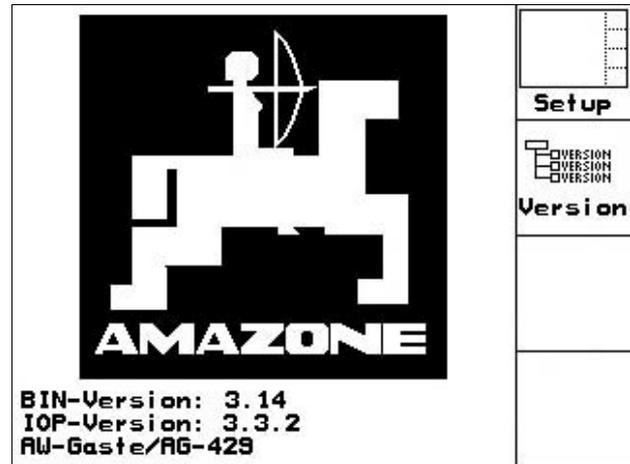
podesiti jezik za korisnika preko funkcionalnog polja



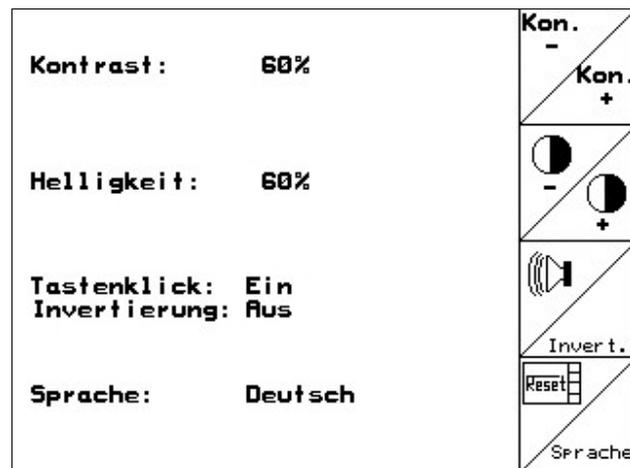
 izaći iz menija za podešavanje terminala.



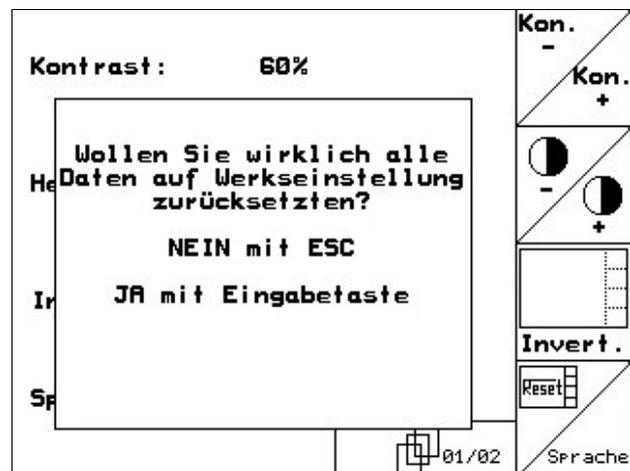
Izvršenjem funkcije resetovanja terminala vraćaju se svi podaci terminala na fabrička podešavanja. Ne gube se podaci o mašini.



SI. 43



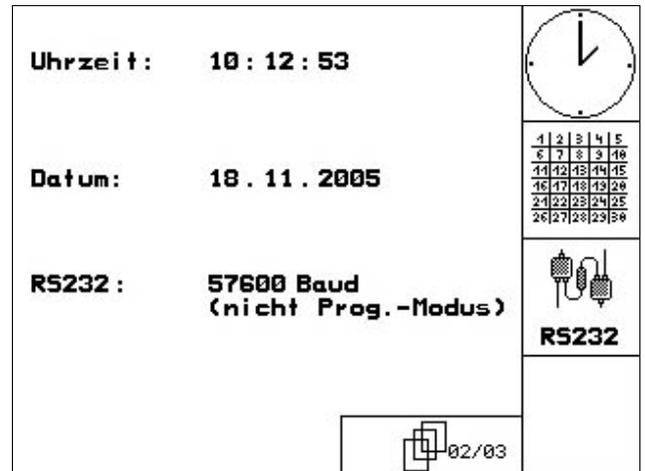
SI. 44



SI. 45

Strana 2 podešavanja terminala

- unos vremena
- unos datuma
- unos brzine prebacivanja podataka



SI. 46

Strana 3 podešavanja terminala

- izbrisati program:
-
- 1. , odabrati program.
- 2. löschen izbrisati program.



SI. 47



6. Rad na polju

Pre početka isejavanja mora **AMATRON⁺** da dobije sledeće podatke:

- podatke o nalogu (vidi pogl. 5.2.2)
- podatke o mašini (vidi pogl. 5.2.1)
- podatke probnog isejavanja (vidi pogl. 5.2.3).

Pritiskanjem tipke može da se po želji promeni količina isejavanja u toku rada.



Svakim pritiskanjem tipke se povećava količina isejavanja za normu setve (pogl. 5.2.1) (npr.:+10%).



Vratiti količinu isejavanja na 100%.



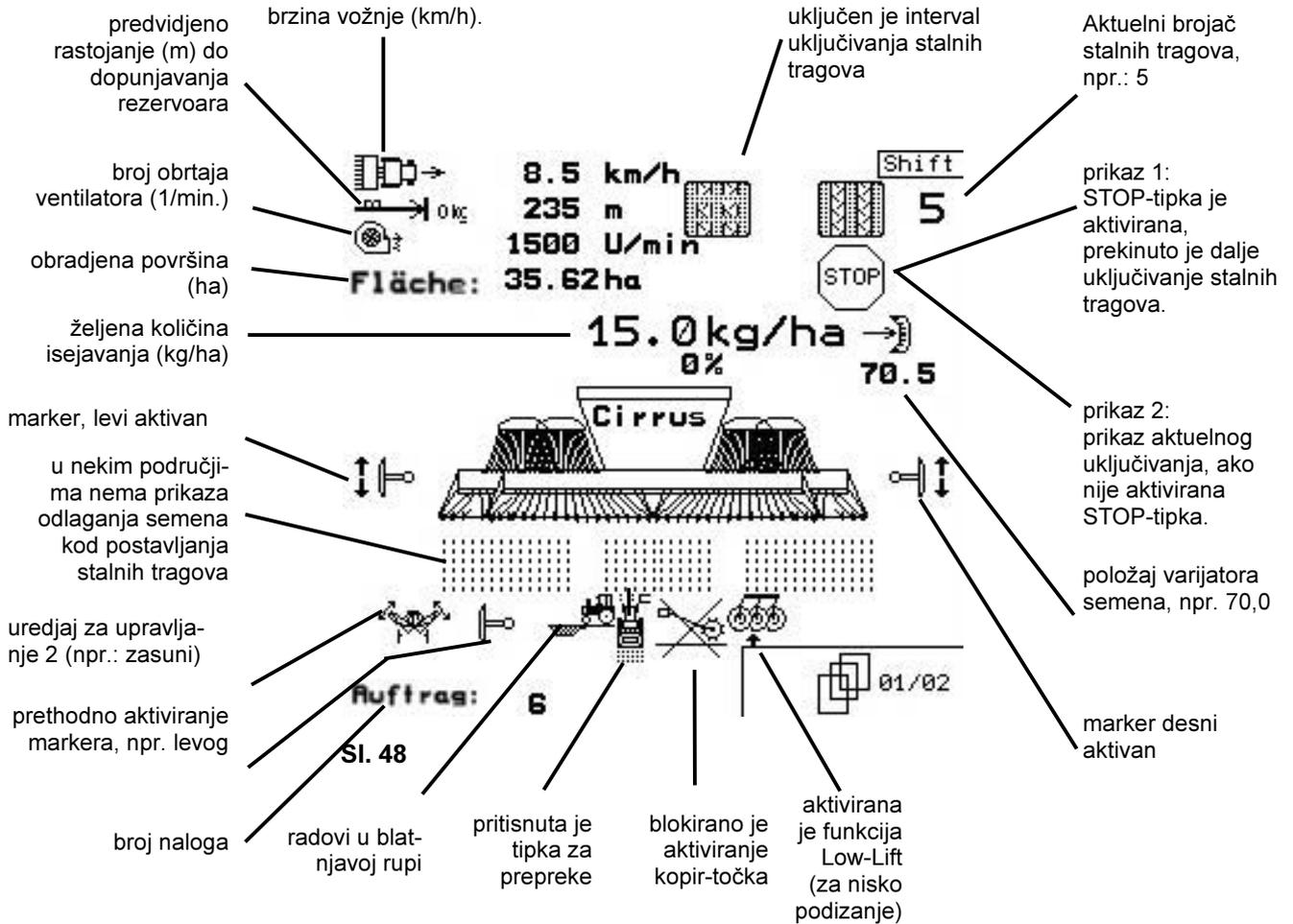
Svakim pritiskanjem tipke se smanjuje količina isejavanja za normu setve (pogl. 5.2.1) (npr.: -10%).



U toku vožnje do polja i na javnim putevima uvek isključiti **AMATRON⁺ !**

6.1 Cirrus sa dozatorom semena-varijatorom

6.1.1 Prikaz radnog menija Cirrus sa dozatorom semena-varijatorom



Parač traga (po želji).

Nepostojeće funkcije se ne prikazuju na ekranu.



6.1.2 Postupanje pri radu

-  uključiti **AMATRON⁺**.

- Odabrati željeni nalog u glavnom meniju i proveriti podešavanja

-  pokrenuti nalog

-  odabrati radni meni.

- Početi isejavanje.
- Stati nakon ca. 30 m i proveriti:
 - intenzitet rada tanjirače
 - dubinu sejanja semena
 - intenzitet rada brane.
- Za vreme isejavanja **AMATRON⁺** prikazuje radni meni. Odavde se mogu aktivirati sve funkcije, koje su važne za isejavanje. Izračunati podaci se memorišu u pokrenuti nalog.

Za aktiviranje funkcija stoje na raspolaganju 3 upravljačka uređjaja traktora:

- Kod aktiviranja uređjaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva) aktiviraju se sledeće funkcije:
 - spustiti mašinu
 - postaviti kopir-točak u radni položaj
 - prethodno odabrani marker postaviti u radni položaj
 - ispitati prikazani brojač stalnih tragova za prvu vožnju na polju i po potrebi ispraviti.
- Kod aktiviranja uređjaja za upravljanje 2 (zelena oznaka creva) aktiviraju se po izboru sledeće funkcije:

-  rasklopiti konzole mašine

-  postaviti diskove u radni položaj

-  postaviti parač traga (po želji) u radni položaj

-  podesiti pritisak brane.

- Kod aktiviranja uređjaja za upravljanje 3 (crvena oznaka creva) uključuje/isključuje se ventilator.

Nakon rada:

Proveriti podatke naloga (ako želite).

Aktivirati uređjaje za upravljanje prema potrebi.

-  isključiti **AMATRON⁺**.

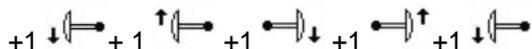
6.1.3 Funkcije tipki radnog menija Cirrus sa dozatorom semena-varijatorom



Strana 1 radnog menija (Sl. 49):

- ručno prethodno biranje markera (aktivirati samo kod podignute mašine!)
 - levo
 - desno
 - oba
 - blokirati.
 - naizmeničan rad

- Dalje uključivanje markera u naizmeničnom radu (Aktivirati samo kod podignute mašine!)

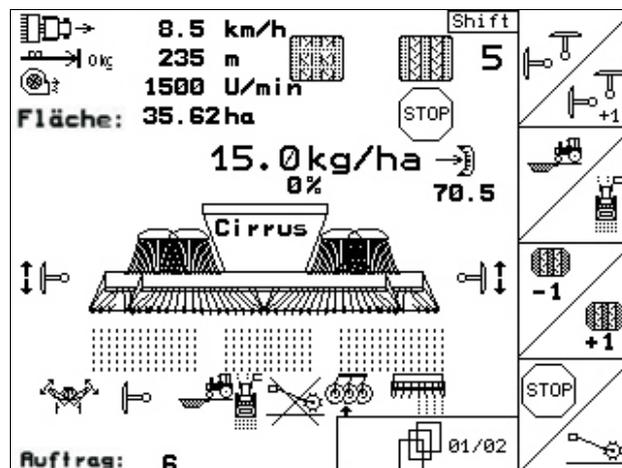


U naizmeničnom radu je moguće dalje uključivanje markera po potrebi

pritisakanjem funkcionalne tipke .

- Podignuti mašinu pomoću uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva) (ostale funkcije na uređaju za upravljanje 1 su blokirane).
Omogućava rad na polju sa blatnjavima rupama. Mašina se podupire u toku rada na izvučeno integrisano vozno postolje.

- Podići/spustiti aktivni marker pomoću uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva). (ostale funkcije na uređaju za upravljanje 1 su blokirane).
Za prelazak prepreke na polju. Aktivni marker se sklapa i ponovo spušta nakon prepreke (u suprotnom smeru aktivirati uređaj za upravljanje).



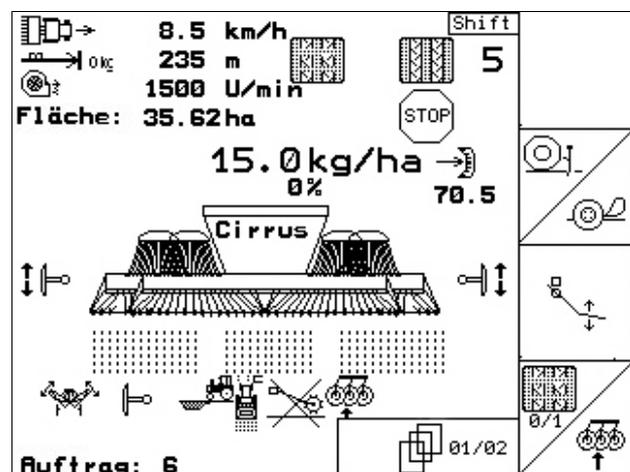
Sl. 49

-  prebaciti unazad brojač stalnih tragova
-  prebaciti unapred brojač stalnih tragova
-  isključiti tj. uključiti brojač stalnih tragova (Stop-tipka)
-  blokirati aktiviranje kopir-točka.

Kod spuštanja mašine drži se gore kopir-točak.

 Strana 2 radnog menija (Sl. 50):

-  prethodno aktivirati parač traga (po želji)
-  podesiti prethodno biranje dubine rada diskova
-  povećati/smanjiti prethodno biranje pritiska brane
-  uključiti tj. isključiti interval uključivanja stalnih tragova
-  prethodni odabir funkcije Low-Lift (funkcije za nisko podizanje):
Podizanje nosećeg rama ulagača se blokira kod podizanja mašine, npr. za okretanje na kraju polja
(Funkcija Low-Lift (funkcija za nisko podizanje) nije dozvoljena za transport na putevima, pošto ram ulagača mora u potpunosti da bude podignut).



Sl. 50

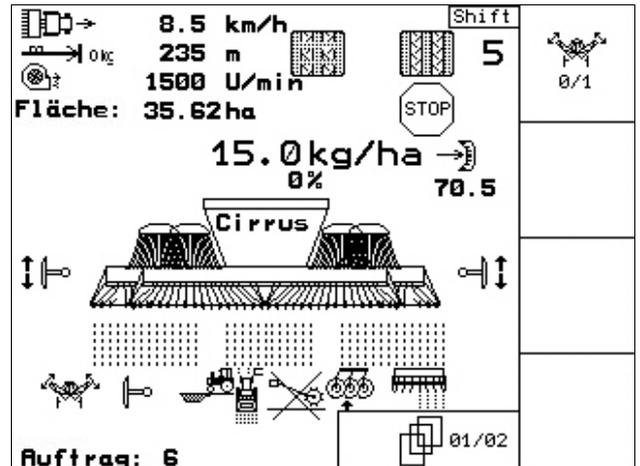


pritisnuti Shift-tipku

(moguće je na strani 1 i strani 2, Sl. 51):



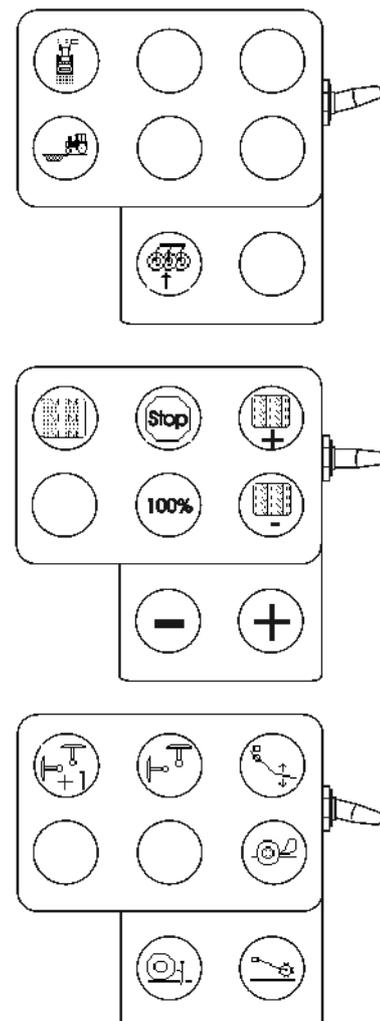
sklopiti/rasklopiti konzole.



Sl. 51

6.1.4 Funkcije multifunkcionalne ručice

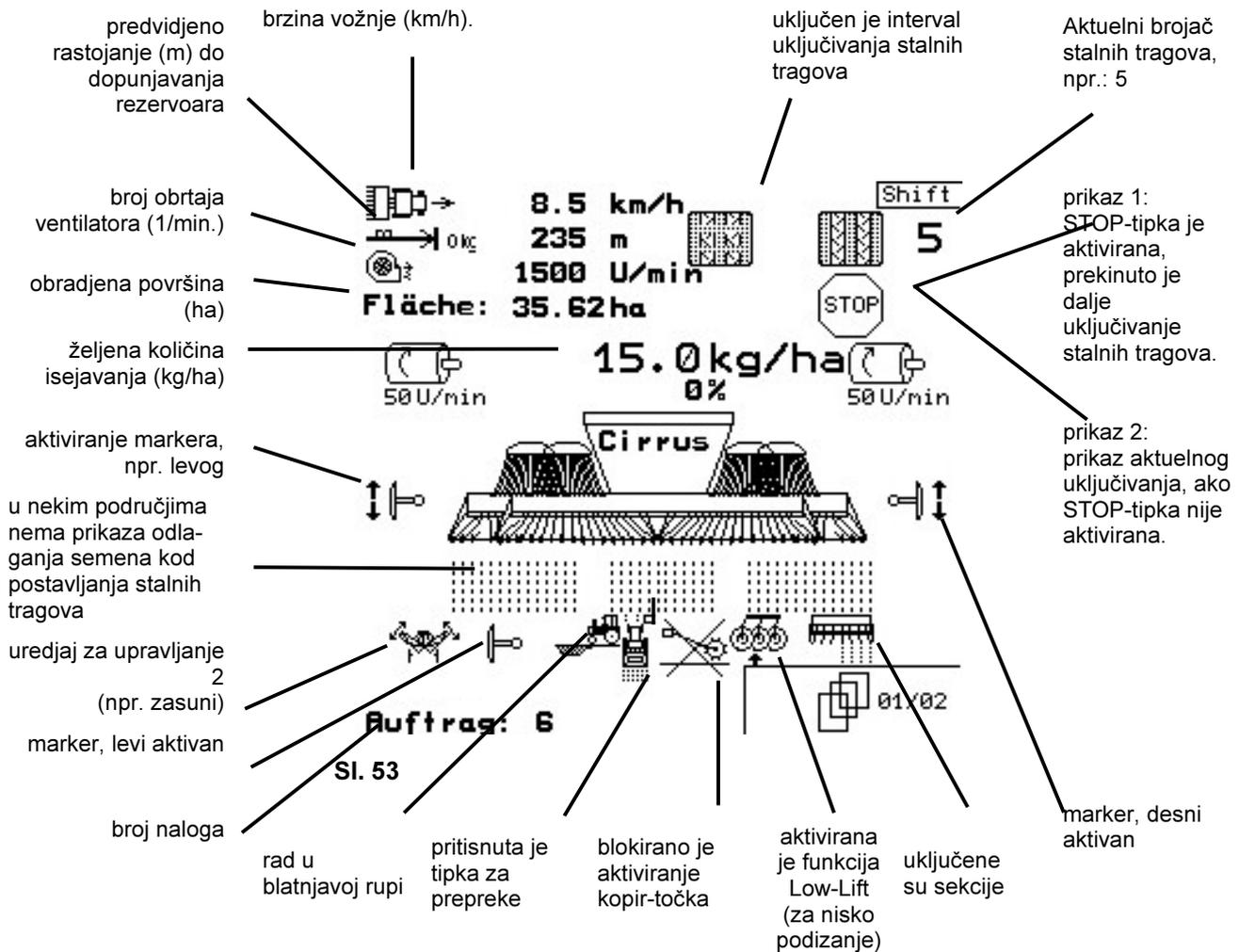
Cirrus



Sl. 52

6.2 Cirrus sa električnim punim doziranjem

6.2.1 Prikaz radnog menija Cirrus sa električnim punim doziranjem



Uključivanje sekcija nije moguće kod Cirrus 3000 i Cirrus 4000.

Parač traga (po želji).

Nepostojeće funkcije se ne pokazuju na ekranu.

-  uključiti **AMATRON+**.
- odabrati nalog u glavnom meniju i proveriti podešavanja
-  pokrenuti nalog
-  odabrati radni meni.

Za aktiviranje funkcija stoje 3 upravljačka uređaja traktora na raspolaganju:

- kod aktiviranja uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva) se aktiviraju sledeće funkcije:
 - spustiti mašinu
 - postaviti kopir-točak u radni položaj
 - prethodno odabrani marker postaviti u radni položaj
 - ispitati prikazani brojač stalnih tragova za prvu vožnju na polju i po potrebi ispraviti.
- Kod aktiviranja uređaja za upravljanje 2 (zeleno oznaka creva) aktiviraju se po izboru sledeće funkcije:
 -  rasklopiti konzole mašine
 -  postaviti diskove u radni položaj
 -  postaviti parač traga (po želji) u radni položaj
 -  podesiti pritisak brane.
- Kod aktiviranja uređaja za upravljanje 3 (crvena oznaka creva) uključuje/isključuje se ventilator.

- Početi isejavanje.
Čim se kopir-točak spusti u radni položaj počinje automatsko predoziranje sa upola manjom brzinom rada, kao što je navedeno u pogl. 5.2.4.2.



Sa  se može završiti predoziranje pre vremena.

- Stati nakon ca. 30 m i proveriti:
 - intenzitet rada tanjirače
 - dubinu sejanja semena
 - intenzitet rada brane.
- Za vreme isejavanja **AMATRON+** prikazuje radni meni. Odavde se mogu aktivirati sve funkcije, koje su važne za isejavanje.

Izračunati podaci se memorišu u pokrenuti nalog.

Nakon rada:

Proveriti podatke naloga (ako želite).

Aktivirati uređaje za upravljanje prema potrebi.

-  isključiti **AMATRON+**.



6.2.2 Funkcije tipki radnog menija Cirrus sa električnim punim doziranjem



Strana 1 radnog menija (Sl. 54):

- ručno prethodno biranje markera (aktivirati samo kod podignute mašine!)
 - levi
 - desni
 - oba
 - blokirati.
 - naizmeničan rad

- Dalje uključivanje markera u naizmeničnom radu (Aktivirati samo kod podignute mašine!)

+1 +1 +1 +1 +1 +1 +1

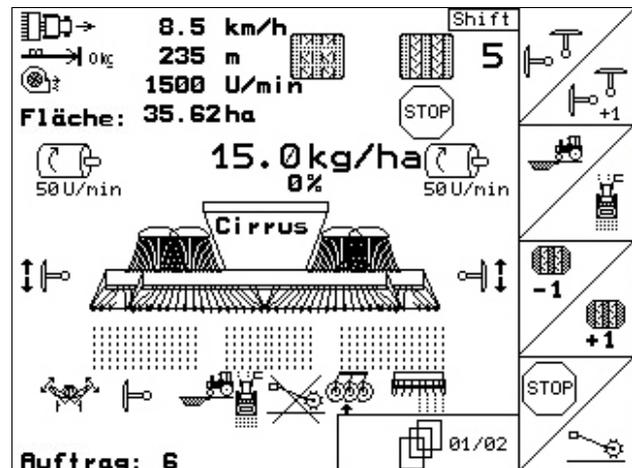
U naizmeničnom radu je moguće dalje uključivanje markera po potrebi



pritisakanjem funkcionalne tipke .

- Podignuti mašinu pomoću uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva) (ostale funkcije na uređaju za upravljanje 1 su blokirane).
Omogućava rad na polju sa blatnjavima rupama. Mašina se podupire u toku rada na izvučeno integrisano vozno postolje.

- Podići/spustiti aktivni marker pomoću uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva). (ostale funkcije na uređaju za upravljanje 1 su blokirane).
Za prelazak prepreke na polju. Aktivni marker se sklapa i ponovo spušta nakon prepreke (u suprotnom smeru aktivirati uređaj za upravljanje nakon prelaska prepreke).



Sl. 54

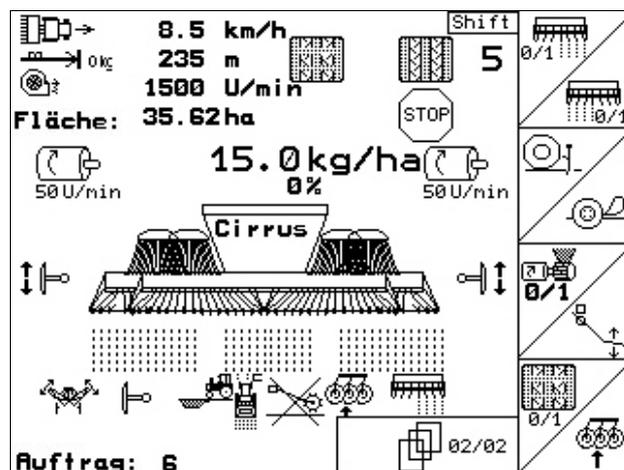
- prebaciti unazad brojač stalnih tragova
- prebaciti unapred brojač stalnih tragova
- isključiti tj. uključiti brojač stalnih tragova (Stop-tipka)
- blokirati aktiviranje kopir-točka.

Kod spuštanja mašine drži se gore kopir-točak.



Strana 2 radnog menija (Sl. 55):

- uključiti i isključiti sekciju levo (po želji)
- uključiti i isključiti sekciju desno (po želji)
- prethodno aktivirati parač traga (po želji)
- podesiti prethodno biranje diskova
- pokrenuti preddoziranje (vidi i pogl. 5.2.5, unos vremena rada)
- povećati/smanjiti prethodno biranje pritiska brane
- uključiti tj. isključiti interval uključivanja stalnih tragova
- prethodni odabir funkcije Low-Lift (funkcije za nisko podizanje):
 Podizanje nosećeg rama ulagača se blokira kod podizanja mašine, npr. za okretanje na kraju polja
 (Funkcija Low-Lift (funkcija za nisko podizanje) nije dozvoljena za transport na putevima, pošto ram ulagača mora u potpunosti da bude podignut).

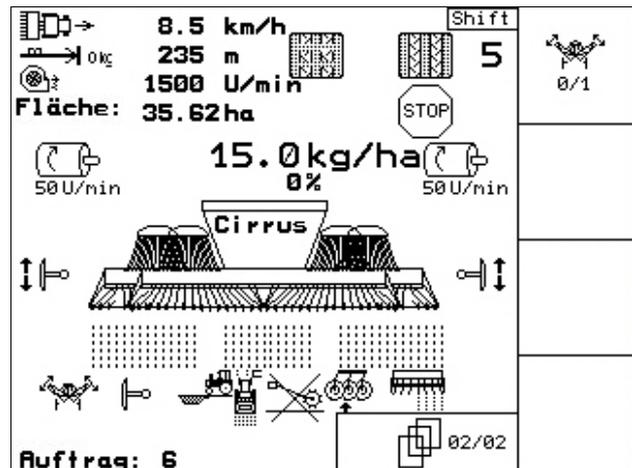


Sl. 55

 pritisnuti Shift-tipku

(moguće je na strani 1 i strani 2, Sl. 56):

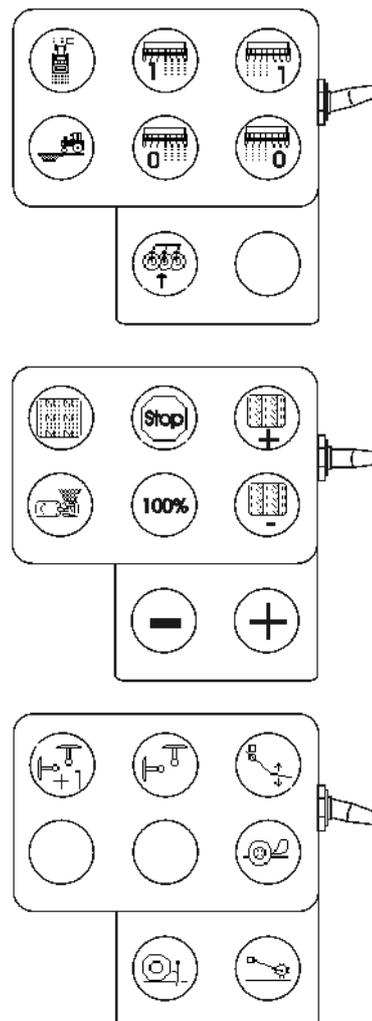
-  sklopiti/rasklopiti konzole.



Sl. 56

6.2.3 Funkcije multifunkcionalne ručice

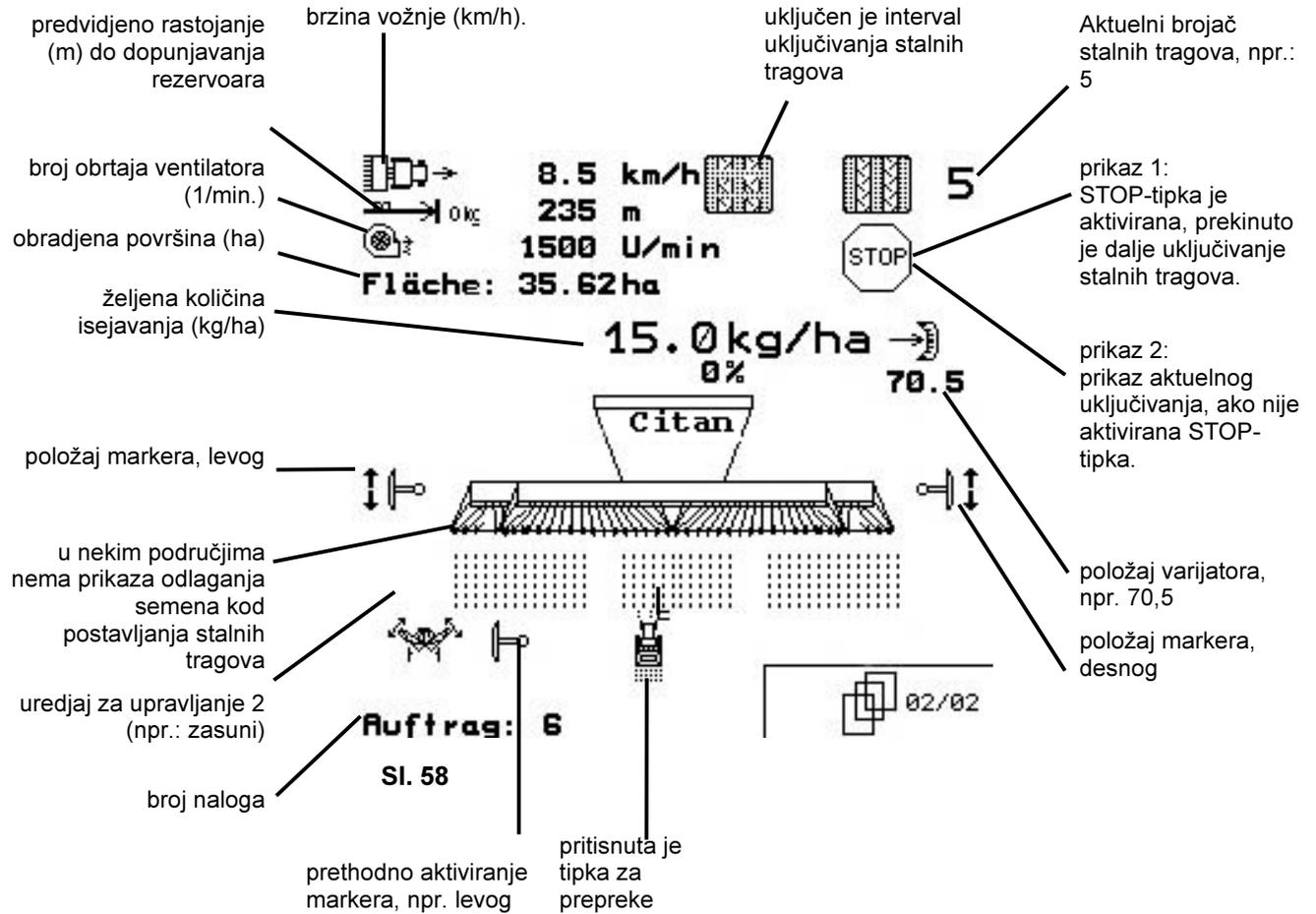
Cirrus



Sl. 57

6.3 Citan sa dozatorom semena-varijatorom

6.3.1 Prikaz radnog menija Citan sa dozatorom semena-varijatorom





6.3.2 Postupanje pri radu

-  uključiti **AMATRON⁺**.

- Odabrati željeni nalog u glavnom meniju i proveriti podešavanja

-  pokrenuti nalog

-  odabrati radni meni.

Za aktiviranje funkcija stoje na raspolaganju 3 upravljačka uređaja traktora:

- Kod aktiviranja uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva) aktiviraju se sledeće funkcije:
 - spustiti mašinu
 - postaviti kopir-točak u radni položaj
 - prethodno odabrani marker postaviti u radni položaj
 - ispitati prikazani brojač stalnih tragova za prvu vožnju na polju i po potrebi ispraviti.
- Kod aktiviranja uređaja za upravljanje 2 (zelena oznaka creva) aktiviraju se po izboru sledeće funkcije:



- rasklopiti konzole mašine.
- podesiti pritisak ulagača/pritisak brane.
- Kod aktiviranja uređaja za upravljanje 3 (crvena oznaka creva) uključuje/isključuje se ventilator.

- Početi isejavanje.
- Stati nakon ca. 30 m i ispitati:
- Za vreme isejavanja **AMATRON⁺** prikazuje radni meni. Odavde se mogu aktivirati sve funkcije, koje su važne za isejavanje. Izračunati podaci se memorišu u pokrenuti nalog.

Nakon rada:

Proveriti podatke naloga (ako želite).

Aktivirati uređaje za upravljanje prema potrebi.

-  isključiti **AMATRON⁺**.

6.3.3 Funkcije tipki radnog menija Citan

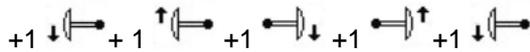


Strana 1 radnog menija (Sl. 59):

- ručno prethodno biranje markera (aktivirati samo kod podignute mašine!)
 - levo
 - desno
 - oba
 - blokirati.
 - naizmeničan rad

- dalje uključivanje markera u naizmeničnom radu

(Aktivirati samo kod podignute mašine!)



U naizmeničnom radu je moguće dalje uključivanje markera po potrebi



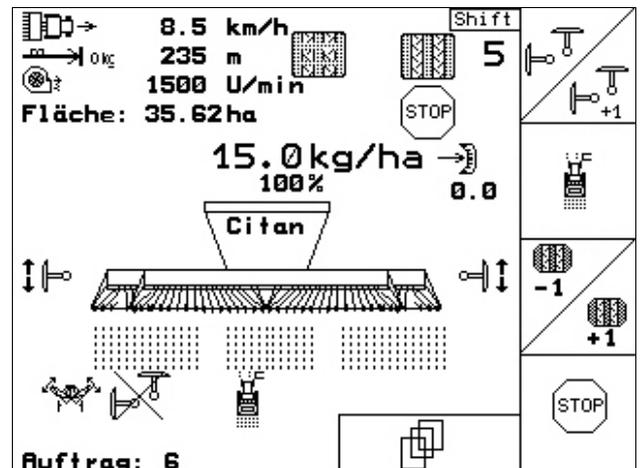
pritisanjem funkcionalne tipke

- Podići/spustiti aktivni marker pomoću uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva). (ostale funkcije na uređaju za upravljanje 1 su blokirane).
Za prelazak prepreke na polju. Aktivni marker se sklapa i ponovo spušta nakon prepreke (u suprotnom smeru aktivirati uređaj za upravljanje nakon prelaska prepreke).

- prebaciti unazad brojač stalnih tragova

- prebaciti unapred brojač stalnih tragova

- isključiti tj. uključiti brojač stalnih tragova (Stop-tipka)



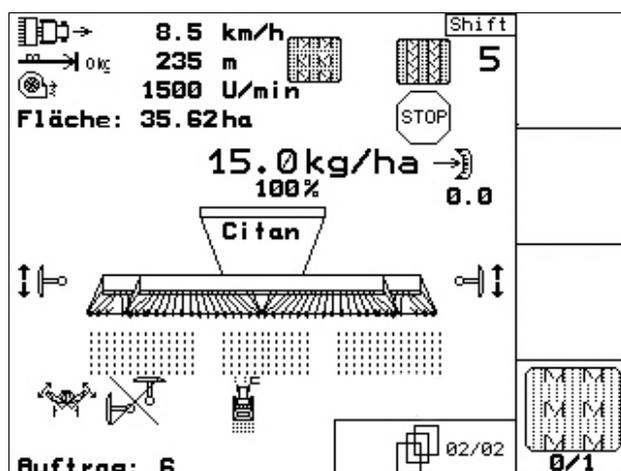
Sl. 59



Strana 2 radnog menija (Sl. 60):



- uključiti tj. isključiti interval uključivanja stalnih tragova



Sl. 60

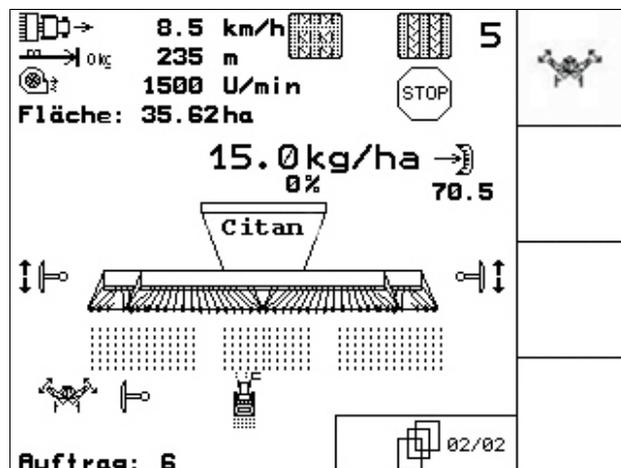


pritisnuti Shift-tipku

(moguće je na strani 1 i strani 2, Sl. 61):



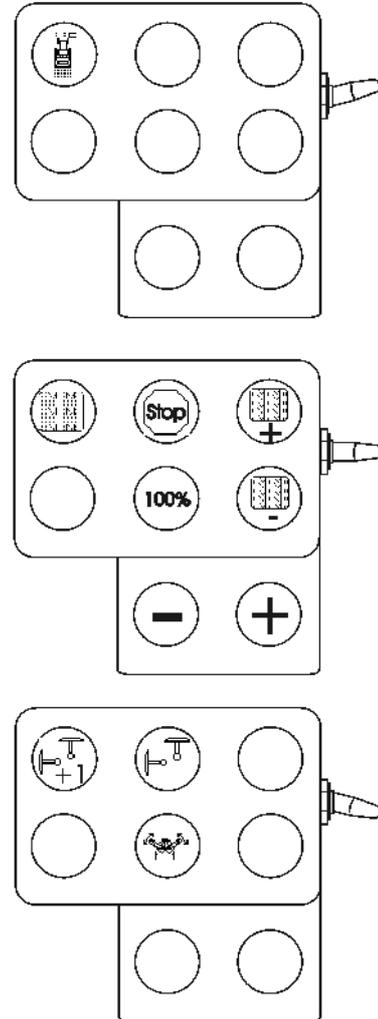
- sklopiti/rasklopiti konzole.



Sl. 61

6.3.4 Funkcije multifunkcionalne ručice

Citan sa dozatorom semena-varijatorom

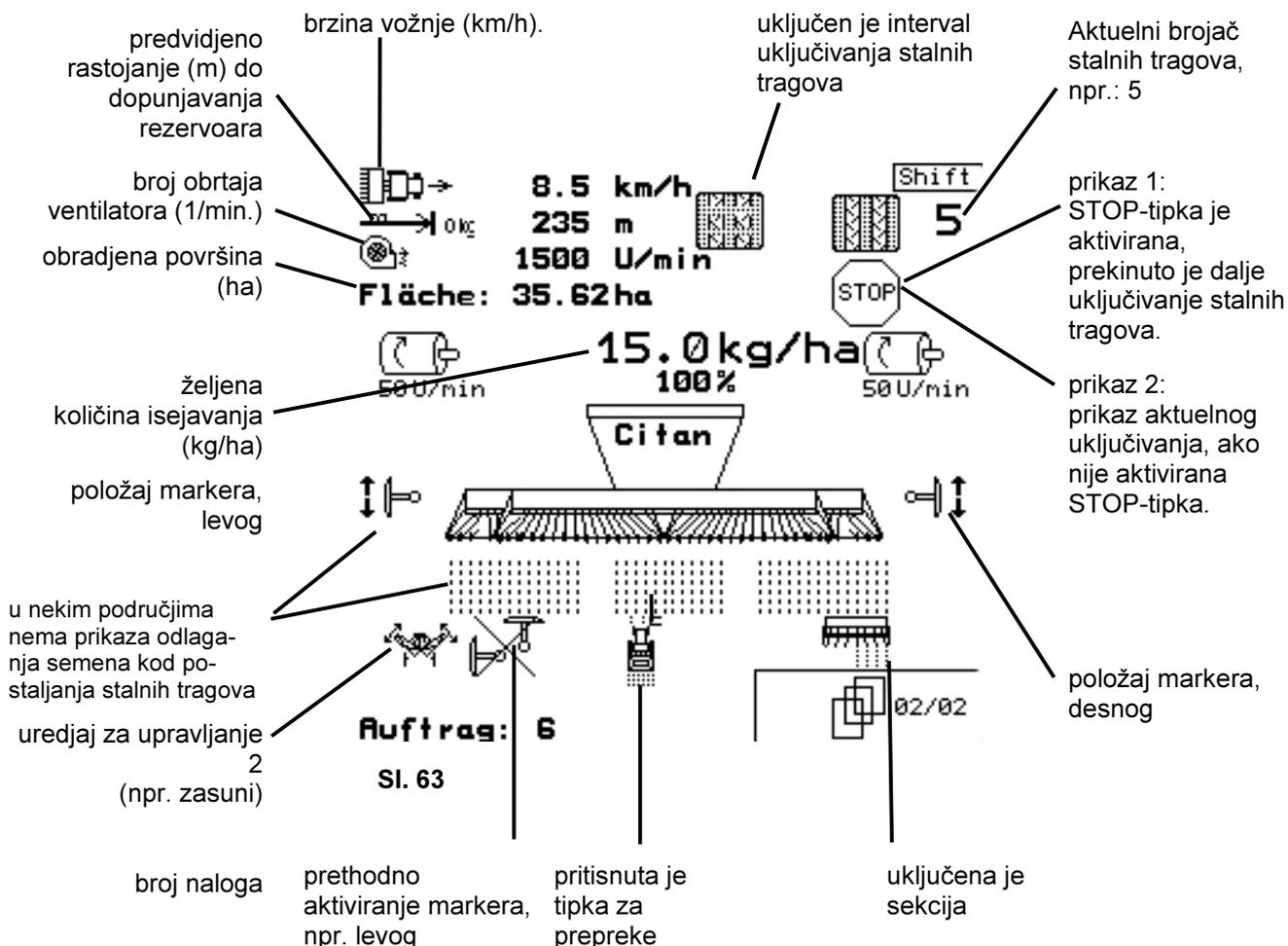


Sl. 62



6.4 Citan sa električnim punim doziranjem

6.4.1 Prikaz radnog menija Citan sa električnim punim doziranjem



Parač traga (po želji).

Nepostojeće funkcije se ne prikazuju na ekranu.

-  uključiti **AMATRON+** .
- Odabrati željeni nalog u glavnom meniju i proveriti podešavanja

-  pokrenuti nalog

-  odabrati radni meni.

Za aktiviranje funkcija stoje na raspolaganju 3 upravljačka uređaja traktora:

- kod aktiviranja uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva) aktiviraju se sledeće funkcije:
 - spustiti mašinu
 - postaviti kopir-točak u radni položaj
 - prethodno odabrani marker postaviti u radni položaj
 - ispitati prikazani brojač stalnih tragova za prvu vožnju na polju i po potrebi ispraviti.
- kod aktiviranja uređaja za upravljanje 2 (zelena oznaka creva) aktiviraju se po izboru sledeće funkcije:



- rasklopiti konzole mašine
- Kod aktiviranja uređaja za upravljanje 3 (crvena oznaka creva) uključuje/isključuje se ventilator.

- Početi isejavanje.
Čim se kopir-točak spusti u radni položaj počinje automatsko predoziranje sa upola manjom brzinom rada, kao što je navedeno u pogl. 5.2.4.2.



Sa  se može završiti predoziranje pre vremena.

- Stati nakon ca. 30 m i proveriti:
 - intenzitet rada tanjirače
 - dubinu sejanja semena
 - intenzitet rada brane.
- Za vreme isejavanja **AMATRON+** prikazuje radni meni. Odavde se mogu aktivirati sve funkcije, koje su važne za isejavanje.

Izračunati podaci se memorišu u pokrenuti nalog.

Nakon rada:

Proveriti podatke naloga (ako želite).

Aktivirati uređaje za upravljanje prema potrebi.

-  isključiti **AMATRON+** .

6.4.2 Funkcije tipki radnog menija **Citan** sa električnim punim doziranjem



Strana 1 radnog menija (Sl. 64):

-  ručno prethodno biranje markera (aktivirati samo kod podignute mašine!)
 -  levo
 -  desno
 -  oba
 -  blokirati.
 -  naizmenični rad
-  Dalje uključivanje markera u naizmeničnom radu
(Aktivirati samo kod podignute mašine!)

+1  +1  +1  +1  +1  +1  +1  +1  +1

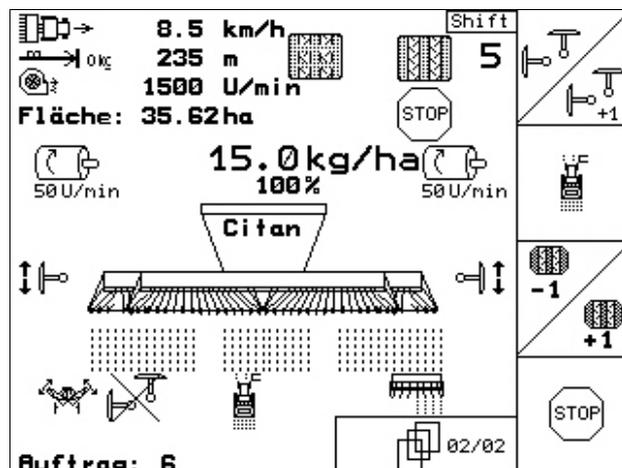
U naizmeničnom radu je moguće dalje uključivanje markera po potrebi



pritisakanjem funkcionalne tipke 

-  Podići/spustiti aktivni marker pomoću uređaja za upravljanje 1 (žuta oznaka creva). (ostale funkcije na uređaju za upravljanje 1 su blokirane).
Za prelazak prepreke na polju.
Aktivni marker se sklapa i ponovo spušta nakon prepreke (u suprotnom smeru aktivirati uređaj za upravljanje nakon prelaska prepreke).

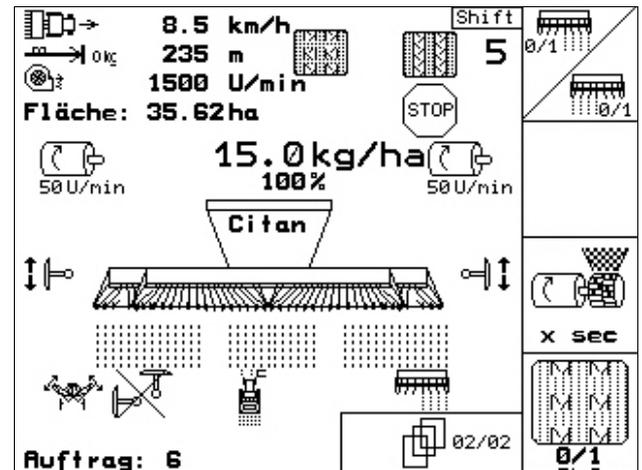
-  prebaciti unazad brojač stalnih tragova
-  prebaciti unapred brojač stalnih tragova
-  isključiti tj. uključiti brojač stalnih tragova (Stop-tipka)



Sl. 64

 Strana 2 radnog menija (Sl. 65)

-  isključiti i uključiti sekciju levo (po želji)
-  isključiti i uključiti sekciju desno (po želji)
-  pokrenuti predoziranje (vidi i pogl. 5.2.5, unos vremena rada)
-  uključiti tj. isključiti interval uključivanja stalnih tragova

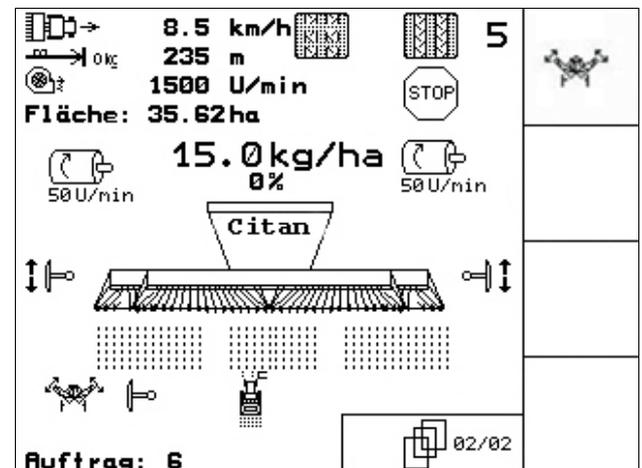


Sl. 65

 pritisnuti Shift-tipku

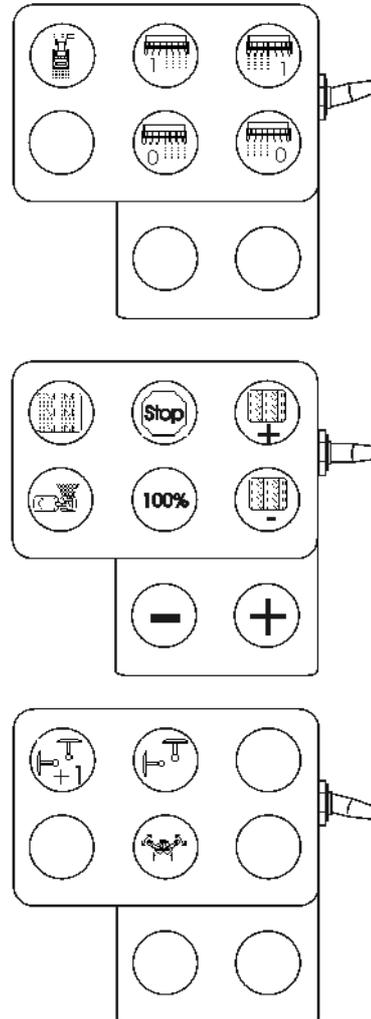
(moguće na strani 1 i strani 2, Sl. 66):

-  sklopiti/rasklopiti konzole.



Sl. 66

6.4.3 Funkcije multifunkcionalne ručice

Citan sa punim doziranjem

Sl. 67

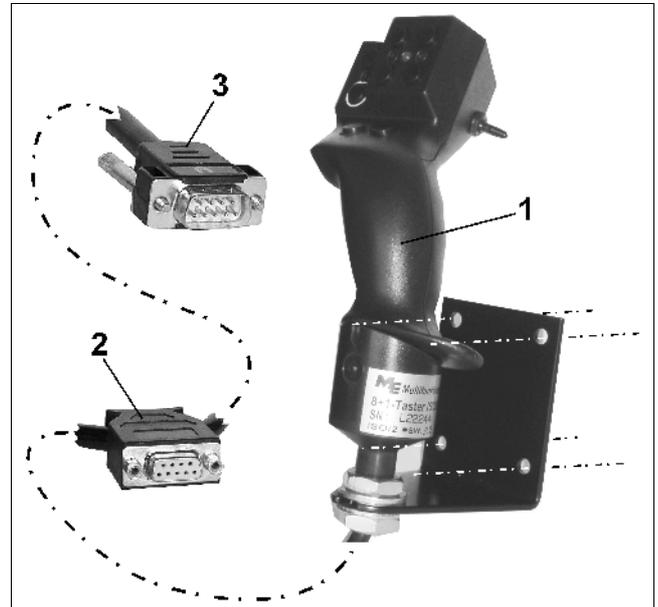
7. Multifunkcionalna ručica

7.1 Montaža

Multifunkcionalna ručica (Sl. 68/1) se montira sa 4 zavrtnja, tako da bude dostupna u kabini traktora.

Za priključivanje utaknuti utičnicu osnovne opreme u 9-polnu Sub-D-utičnicu multifunkcionalne ručice (Sl. 68/2).

Utaknuti utikač (Sl. 68/3) multifunkcionalne ručice u srednju Sub-D-utičnicu **AMATRON⁺**-a.



Sl. 68

7.2 Funkcija

Multifunkcionalna ručica ima funkciju samo u radnom meniju **AMATRON⁺**-a. Ona omogućava slepo rukovanje **AMATRON⁺**-om pri radu na polju.

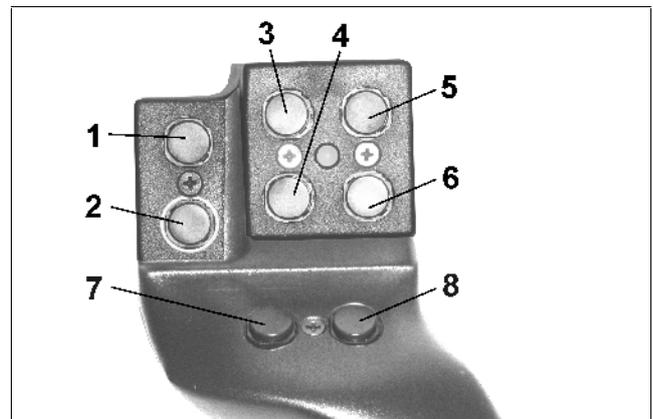
Za rukovanje **AMATRON⁺**-om multifunkcionalna ručica (Sl. 69) ima na raspolaganju 8 tipki (1 - 8). Dalje se mogu pomoću prekidača (Sl. 70/2) 3-struko promeniti funkcije tipki.

Prekidač se standardno nalazi u

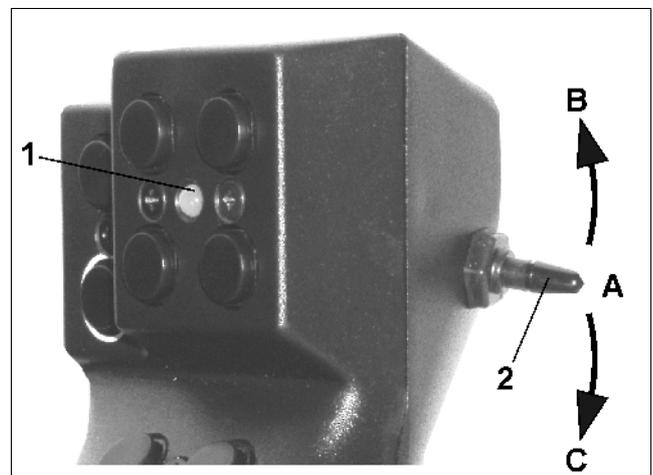
-  srednjem položaju (Sl. 70/A) i može se pokrenuti
-  ka gore (Sl. 70/B) ili
-  ka dole (Sl. 70/C).

Položaj prekidača se prikazuju LED-lampicom (Sl. 70/1).

-  LED-svetlo žuto
-  LED-svetlo crveno
-  LED-svetlo zeleno



Sl. 69



Sl. 70



7.3 Funkcija tipki :

	Cirrus varijator	Cirrus puno doziranje	Citan varijator	Citan puno doziranje
1	funkcija za prepreke kod markera			
2	funkcija za blato			
3		uključiti sekciju levo		uključiti sekciju levo
4		isključiti sekciju levo		isključiti sekciju levo
5		uključiti sekciju desno		uključiti sekciju desno
6		isključiti sekciju desno		isključiti sekciju desno
7	funkcija Low-Lift (funkcija za nisko podizanje)			
8				
1	uključiti/isključiti interval uključivanja stalnih tragova			
2		započeti preddoziranje		započeti preddoziranje
3	isključiti tj. uključiti brojač stalnih tragova (Stop-tipka)			
4	količina isejavanja 100%			
5	prebaciti unapred stalni trag (+1)			
6	prebaciti unazad stalni trag (-1)			
7	- količina [%]			
8	+ količina [%]			
1	dalje uključivanje markera u naizmničnom radu levo/desno			
2				
3	prethodno aktiviranje markera			
4			sklopiti/rasklopiti konzole	
5	prethodno biranje pritiska brane			
6	prethodno biranje dubine rada diskova			
7	prethodno aktivirati parač traga			
8	prethodno blokirati kopir-točak			

8. Održavanje

8.1 Kalibracija varijatora (nije potrebna kod mašina sa punim doziranjem)

Sejačice, koje su opremljene varijatorom, treba kalibrirati,

- pre prve upotrebe, ako **AMATRON⁺** nije fabrički isporučen sa mašinom, već se on instalira naknadno.
- kod odstupanja između prikaza na terminalu i skali varijatora.



Strana 1 menija za podešavanje.



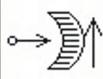
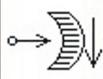
Kalibrirati varijator:

-  pomeriti polugu varijatora toliko prema vrednosti 0 na skali, dok ne zasija LED-lampica na elektromotoru
-  pomeriti varijator na vrednost na skali veću od 80
-  potvrditi podešavanja i uneti u prozor menija koji se otvara (Sl. 72), vrednost na skali, koju pokazuje poluga varijatora na skali.



Uvek očitati vrednost na skali samo s prednje strane, kako bi se izbegle greške pri očitavanju!

- Prebaciti varijator nakon postupka kalibracije na drugu vrednost na skali. Prikazana vrednost bi trebala da odgovara vrednosti na skali.

-Getriebe Richtung 0-Position fahren bis LED auf Sensor leuchtet	
-Getriebe auf eine Position größer 80 fahren	
-diese Position bestätigen	
zur Kontrolle: -Getriebe verfahren -Wert am Getriebe muss mit dem unten dargestellten Wert übereinstimmen	
Getriebeposition: 62.5	
28c036-1	

Sl. 71

Bitte die Getriebepeoistion eingeben:	
49.5	
01234 56789 ↔	
	
29c009	

Sl. 72



9. Pomočni meni

Pokrenuti pomočni meni (Sl. 73) iz glavnog menija:



pomočni meni:

- 1 pomoć kod rukovanja
- 2 pomoć kod prijavljivanja greški
- 3 pomoć kod postavljanja stalnih tragova.

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3
	29c037

Sl. 73

10. Smetnje

10.1 Alarm

Nekritični alarm:

Prijava greške (Sl. 74) se javlja u donjem delu ekrana i zvučni signal se oglašava tri puta. Otkloniti grešku, ako je moguće.

Primer:

Nivo punjenja je prenizak.

Pomoć: dopuniti seme.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
vorg.Geschw.:	5 km/h	
Abdrehfaktor:	1.05	Arbeits- menü
		Hilfe
		29c003

Sl. 74

Kritični alarm:

Prijava alarma (Sl. 75) se javlja u srednjem delu ekrana i oglašava se zvučni signal.

- pročitati prijavu alarma na ekranu

-  pozvati tekst za pomoć

-  potvrditi prijavu alarma.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auft	Gebläsesoll- drehzahl kann nicht einge- halten werden	Drille abdreh.
Fahr		Maschi.
Arbe	mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe	Setup
vorg Abdr		
		Hilfe
		29c003-6

Sl. 75

10.2 Kvar senzora puta

Kod kvara senzora puta (Imp./100m), koji je pričvršćen na varijatoru, ili kod punog doziranja na kopir-točku, može da se nastavi sa radom nakon unosa simulirane brzine rada.

Kvar senzora puta se pokazuje kao „podignuta sejačica“.

Da bi se izbeglo pogrešno isejavanje, treba zameniti defektni senzor.

Ako se u kratkom roku ne raspolože novim senzorom, može se nastaviti sa radom, ako se postupa na sledeći način:

- Odvojiti signalni kabl defektnog senzora od radnog komputera.

 aktivirati iz glavnog menija.

 uneti simuliranu brzinu.

- Za vreme rada treba se pridržavati unete simulirane brzine



Čim se registruju impulsi na senzoru puta, kompjuter se prebacuje na stvarnu brzinu senzora puta!

Gesamtdatei seit Inbetriebnahme:		→ 00110
Gesamtfläche:	59874 ha	← 00110
Gesamtdrillzeit:	123h	
Gesamtmenge:	1047789 kg	km/h sim.
simulierte km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 AW -Gaste/AG-429		Setup
01 / 02		

SI. 76





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Zweigwerke: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Werksniederlassungen in England und Frankreich

Fabrike za rasipače mineralnog djubriva, prskalice, sejačice, mašine za osnovnu obradu zemljišta,
višenamenske hale za skladištenje i komunalne uređaje
